

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 32

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHES
LANDESREGISTER
3000 BERN I

3000

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 32 - 437

Bern, Freitag, 8. Februar 1980
Berne, vendredi, 8 février 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 32 - 8. 2. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlichkeitserklärung des Landesamtsvertrages für das Bauhauptgewerbe - Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil - Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Liquidation et appel aux créanciers.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en 1979.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

30. Januar 1980
Thali AG Aarau, bisher in Aarau (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1102). Die Generalversammlung vom 7. 12. 1979 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 20. 3. 1978 datieren, geändert. Die Firma lautet: **Thali AG Zürich**. Sitz ist Zürich. Adresse: Schaffhauserstrasse 24, Zürich 6. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit elektronischen Bestand- und Bauteilen aller Art und den Vertrieb von Fachliteratur aus den Gebieten Elektronik, Datenverarbeitung, Fernmeldewesen usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Anlässlich ihrer Errichtung hat die Gesellschaft die Absicht kundgetan, Mobilien und Handelsware von der «EL-ES Elektronik AG» Aarau, bis zu einem Höchstbetrage von Fr. 25 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Dem VR gehören an: Werner Thali, von und in Hitzkirch, Präsident, und Erwin Kunz, von und in Emmen; beide mit Einzelunterschrift.

30. Januar 1980
Western Service A/S, Kopenhagen, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Western Service A/S», mit Hauptsitz in Kopenhagen (DK), eingetragen im Aktiengesellschafts-Register Kopenhagen, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 1. 5. 1979. Zweck der Gesellschaft ist die Vermittlung von teilszeitbeschäftigten Personen an Unternehmen von Industrie, Handel und Verwaltung. Das Grundkapital beträgt dKr. 100 000 und ist zerlegt in eine A-Aktie zu dKr. 9000 und in eine B-Aktie zu dKr. 91 000, beide auf den Namen lautend; es ist voll liberiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Willard Robert Stover, Bürger der USA, in Piedmont, Kalifornien (USA), Präsident; Mogens Larsen, dänischer Staatsangehöriger, in Gladsaxe (DK); Ole Vilner, dänischer Staatsangehöriger, in Gentofte (DK); und Inga Margrethe Larsen, dänische Staatsangehörige, in Holbæk (DK). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Mogens Larsen, vorgenannt, Mitglied des VR, und Peter Lächinger, von Zürich, in Rüsselikon; beide mit Einzelunterschrift, wobei die Unterschrift von Peter Lächinger auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung beschränkt ist. Adresse: Löwenstrasse 40, Zürich 1.

30. Januar 1980
Peter Auer, in Truttikon, Ausserdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Auer, von Hallau, in Truttikon. Einzelprokura ist erteilt an Erika Auer, von Hallau, in Truttikon. Fabrikation von und Handel mit Transportgeräten und anderen Geräten für Behinderte; Betrieb eines technischen Büros.

30. Januar 1980
Reisebüro C-Tours, B. Büchler, in Zürich; Saatenstrasse 12, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Bruno Büchler, von Hergiswil bei Willisau, in Zollikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Jirina Büchler, von Hergiswil bei Willisau, in Zollikon. Betrieb eines Reisebüros.

30. Januar 1980
Ferien-Tip, Kurt Riedberger, in Dietlikon, Gerenstrasse 10, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Kurt Riedberger, von Igis, in Dietlikon. Vermittlung von Nachrichten und Informationen über Freizeit, Ferien und Reisen.

30. Januar 1980
Fimosa Aktiengesellschaft, bisher in Glarus, Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 167). Statuten, ursprünglich vom 18. 12. 1973 und 4. 1. 1974 datiert, am 19. 12. 1979 geändert. Die Firma lautet neu: **Lireum Bau AG**. Neuer Sitz: Bassersdorf. Adresse: Höhenstrasse 10. Neuer Zweck: Renovationen und Umbauten von Liegenschaften sowie Hoch- und Tiefbauarbeiten wie auch Abbruch und Aushubarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Heinrich Frey ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Jakob Weiststein, von und in Bassersdorf.

30. Januar 1980
Ehrat Werkzeug- und Maschinenhandels AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2917). Adelheid Ehrat ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Otto Ehrat ist nicht mehr Präsident und Delegierter des VR, sondern nun dessen einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. Januar 1980
Gericke AG, in Regensdorf, Maschinen, Apparate usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1976, S. 228). Dr. Hermann Gericke ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident, und Wilhelm Gericke ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates; beide bleiben Delegierte und führen weiter Einzelunterschrift.

30. Januar 1980
Daimler-Benz Holding AG, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmungen aller Art, insbesondere der Fahrzeugbranche (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Die Unterschrift von Gertrud Schwyter ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Julius Engel, deutscher Staatsangehöriger, in Uitikon.

30. Januar 1980
Stüssihof Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3982). Neue Geschäftsadresse: Schneggenegasse 8, Zürich 1.

30. Januar 1980
Bawarel AG, Betrieb Affoltern, Zweigniederlassung in Affoltern am Albis, Drucksachen aller Art (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1917), mit Hauptsitz unter der Firma «Bawarel AG», in Köniz. Die Unterschrift von Heinz Bigler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Spigiger, von Oesenbach, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates.

30. Januar 1980
Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9, Mineralölprodukte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Von den Mitgliedern des Verwaltungsrates wohnen nun: Hans Loeffel, Präsident, in Täby (S), und Werner Zürcher, Delegierter und Generaldirektor, in Zollikon.

30. Januar 1980
Orgelbau Trost AG, in Uetikon am See (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1978, S. 1497). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

30. Januar 1980
Iggesund AG, in Zürich 2, Vertretung von Unternehmen der Holz-, Zellstoff- und Kartonindustrie (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 694). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Philippe Talon; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

30. Januar 1980
Treumona AG, in Zürich 11, Vermögensverwaltungen, Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1976, S. 2401). Peter Bänninger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu den Dokortitel und wohnt nun in Pesoux.

30. Januar 1980
Migros Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2898). Niklaus Gertsch ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupt-sitzes. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupt-sitzes, ist Dr. August Scherzmann; seine Prokura sowie diejenige von Bruno Oeschger sind erloschen.

30. Januar 1980
Herter AG, in Zollikon, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3014). Neu hat Einzelprokura: Doris Schramm, von Winterthur, in Küssnacht ZH.

30. Januar 1980
Peter Rüegg AG, in Rütli, Waren aller Art (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3838). Prokura von Anna Rüegg-Meier erloschen. Adolf Rüegg, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Rüegg; seine Prokura ist erloschen.

30. Januar 1980
Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1980, S. 3014). Die Prokuren von Walter Merkt, Josef Oechslin und Dora Werro sind erloschen.

30. Januar 1980
Börsig AG, bisher in Zürich 8, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1979, S. 262). Statuten am 11. 1. 1980 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Erlenenbach ZH. Adresse: Drusbergstrasse 1. Die Unterschrift von Werner Hochuli ist erloschen.

30. Januar 1980
Data Evaluation AG in Liquidation, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1766). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 14. 12. 1979.)

30. Januar 1980
Tuchfabrik Truns AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1979, S. 968), mit Hauptsitz in Trun. Die Firma der Gesellschaft lautet neu «Truns Tuch- und Kleiderfabrik». Die Firma der Zweigniederlassung lautet dementsprechend: **Truns Tuch- und Kleiderfabrik, Zweigniederlassung Zürich**.

30. Januar 1980
Frau E. Maurer Treuhandbüro, bisher in Killwangen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1978, S. 3181). Neuer Sitz: Schleinitikon. Adresse: Lägerstrasse 277, Dachslern. Inhaberin: Ella Maurer-Tanner, von Seuzach, nun in Schleinitikon. Ausführung sämtlicher Treuhandfunktionen. Erstellung und Nachführung von Buchhaltungen, sowie Erstellung von Steuererklärungen.

30. Januar 1980
Ingenieurbüro W. Koch, in Otelfingen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1976, S. 2801). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Januar 1980
Auto-Garage & Elektrowerkstatt «Star», L. Lucatini, in Wallisellen (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1971, S. 1395). Über den Inhaber dieser Einzelziffer wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 13. 12. 1979 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 27. 12. 1979 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1980
Jakob Beck, Baugeschäft, in Rümlang (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1403). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Januar 1980
Ernst Maier, in Winterthur, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1965, S. 265). Diese Firma ist infolge Geschäftsbereichs erloschen.

30. Januar 1980
Auto Maier, in Winterthur, Zürcherstrasse 159, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Werner Maier, von Hinwil, in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Madeleine Maier, von Hinwil, in Winterthur. Handel mit und Reparatur von Automobilen.

30. Januar 1980

Atlantrade AG, in Zürich 1, Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1114). Dr. Eric Steinfels ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jürg Müllhaupt, nun in Dübendorf, bisher Vizepräsident des VR, jetzt einziges Mitglied desselben, führt weiter Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 40, in Zürich 11.

30. Januar 1980

F. W. Klein AG, in Zürich 8, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nähmaschinen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3677). Die Unterschrift von Gertrud Schneider ist erloschen.

30. Januar 1980

Naturex AG, in Maur, Lohwisstrasse 50, Ebmatingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 1. 1980. Zweck: Stofftrennung mittels Hochdrucktechnik im Bereich der Chemie. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Fritz Sager, von Emmen, in Meilen. Präsident; Roland Bucher, von Wollhusen, in Fällanden; Rolf Sieber, von Aetigen, in Zürich, und Wolfgang Sirtl, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; alle mit Einzelunterschrift.

30. Januar 1980

Talgut Immobilien AG Winterthur, in Winterthur 2, Hegistrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 1. 1980. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften, insbesondere im Talgutquartier in Winterthur. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Franz Hofmeister, von und in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

30. Januar 1980

L. Hartmann-Unfallverhütung Aktiengesellschaft, in Winterthur 1, Beratung in Fragen der Unfallverhütung usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 465). Die Generalversammlung vom 21. 1. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 270 000, zerlegt in 270 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden; es ist voll liberiert.

30. Januar 1980

Schaltlag AG, in Illnau-Effretikon, Steuerungs- und Schaltanlagen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 645). Die Unterschrift von Ernst Grob ist erloschen.

30. Januar 1980

Investidus AG, in Zürich 1, finanzielle Beteiligung usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1974, S. 767). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 11. 1979 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

30. Januar 1980

Racom AG, bisher in Zürich 6, Import, Vertrieb und Service von Geräten, Anlagen und Maschinen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1979, S. 737). Statuten am 23. 1. 1980 geändert. Neuer Sitz: Schwyzbach. Adresse: Bahnstrasse 3.

30. Januar 1980

Racom Unternehmensberatungs AG, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Prokura von Hans-Peter Meier erloschen. Statuten am 23. 1. 1980 geändert. Neuer Sitz: Schwyzbach. Adresse: Bahnstrasse 3.

30. Januar 1980

Ernst Jost Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 1, Spezialgeschäft für Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1977, S. 809). Die Prokura von Karl Giger ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Edwin Müller, von und in Zürich; Marcel Wolf, von Wettwil, in Massagno, und Hans Rudolf Enggist, von Konolfingen, in Arlesheim. Es wohnen nun: Helen Atzli geborene Jost, Mitglied des Verwaltungsrates, in Zollikon, und die Prokuristen Werner Gross, in Oberegstringen, und Arthur Bärugin, in Brütten.

30. Januar 1980

Kreis AG, Zweigniederlassung in Zürich 2, Silber- und Metallwaren (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1980), mit Hauptsitz in St. Gallen. Zweck der Gesellschaft ist nun: Entwicklung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Systemen und Apparaten, insbesondere Speiserverteileranlagen, Grosskücheneinrichtungen und Mikrowellendurchlaufanlagen, hauptsächlich für die Gemeinschaftsverpflegung und die Nahrungsmittelindustrie. Die Unterschriften von Berthold Wiedlisbach, Dr. Gerd Horch und Dr. Klaus Kocher sind erloschen. Dr. Paul Ramer führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Zehnder, von Zürich, in Haldenstein, Vizedirektor.

30. Januar 1980

Accoral AG, bisher in Kilchberg, Führung von Dancings, Bars und Restaurationsketten usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1976, S. 3537). Die Generalversammlung vom 17. 1. 1980 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Adliswil. Adresse: Gartenstrasse 49.

30. Januar 1980

Mannemann Handel AG, in Zürich 7, Import von Stahl (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1870). Die Unterschrift von Klaus Koch ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Walter Stettler, von Bolligen, in St-George. Der Prokurist Werner Meyer hat weiter Kollektivprokura; er zeichnet nun zu zweien, ohne jegliche weitere Einschränkung.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

29. Januar 1980

Peter Ruckstuhl, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Peter Ruckstuhl, von Pfaffnau, in Langenthal. Betrieb eines Bestattungsinstituts. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Elisabeth Ruckstuhl-Wyler, von Pfaffnau, in Langenthal. Melchnausstrasse 42, 4900 Langenthal.

Büro Bern

30. Januar 1980

Neutra Treuhand AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 318), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Peter Frederick Burrell, britischer Staatsangehöriger, in Oetwil am See, Direktor.

30. Januar 1980

Käsergenossenschaft Mittelhäusern, in Mittelhäusern. Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1977, S. 118). Hans Pauli, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier gehört dem Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Christian Mosimann, von Signau, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz.

30. Januar 1980

Resinex AG, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1976, S. 31). Die Generalversammlung vom 9. November 1979 hat die Statuten revidiert. Neues Geschäftsdomizil: Tiefenastrasse 2, Worb (Metrohaus).

30. Januar 1980

Dähler AG, Zweigniederlassung in Bern, Automobilunternehmen usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 812), mit Hauptsitz in Burgdorf. Die Prokura von Walter Lanz ist erloschen. Fritz Born-Dähler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Sekretär desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Januar 1980

Flachdach AG, in Bern (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1977, S. 167). Pierre Geisen, Präsident, und Heinrich Zeier, Delegierter, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Claire von Tscharnier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Der VR besteht nun aus: Rudolf Müller, nun in Bern, Präsident und weiterhin Geschäftsführer, der jetzt Einzelunterschrift führt, und dessen Kollektivunterschrift demnach erloschen ist; Otto Lüthi, von Rüderswil, in Gümliingen, Gemeinde Muri bei Bern, und Hans Brunner, von Mogelsberg, in Säriswil. Gemeinde Wohlen bei Bern; beide ohne Zeichnungsberechtigung (alle neu).

30. Januar 1980

Jaggi & Roupey AG, in Bern. Handel mit Tonträgern usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1977, S. 3678). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Moosseedorf (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 232) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1980

Protekta, Rechtsschutz-Versicherung AG, in Bern (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1870). Josef Betschart ist nun Vizedirektor mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist demnach erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an: Dr. Karl Golsler, von Rorschacherberg, in Worb, Gemeinde Bolligen; Margrit Monnier, von Dombreson, in Bern, und Eugen Rieder, von St. Stephan, in Gempnach.

30. Januar 1980

Clausen & Ruffner AG, bisher in Visp (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3605). In der Generalversammlung vom 11. Dezember 1979 wurde die Sitzverlegung nach Bern, die Firmaänderung in **Clausen Restaurationsbetriebe AG** sowie die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb und Betrieb von Restaurants und Hotels. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Juli 1979. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Oskar Clausen, von Lax, in Brig-Glis, Präsident, und Roland Clausen, von Lax, in Brig-Glis, Aktuar (beide bisher); sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 17, c/o Channe Valaisanne.

30. Januar 1980

H. Hurst-Thuner, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Hurst, von Niederösch, in Bern. Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln. Fahrstrasse 32.

Büro Biel - Bureau de Bienn

30. Januar 1980

Forhall S. à R. L. à Bienn. Suivant acte authentique et statuts du 25 janvier 1980, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour buts le consulting, l'engineering, la recherche et le développement dans le domaine électronique. Le capital social est de fr. 20 000, entièrement libéré. Les associés sont: Jean Engdahl, de La Chaux-de-Fonds, à Bienn, pour une part de fr. 8000; Edith Engdahl, de La Chaux-de-Fonds, à Bienn, pour une part de fr. 6000; Jérôme Formaz, d'Orsières, à Bienn, pour une part de fr. 4000; et Chantal Formaz, d'Orsières, à Bienn, pour une part de fr. 2000. Jean et Edith Engdahl ont fait apport à la société, selon contrat d'apports du 25 janvier 1980, de mobilier divers (matériel de bureau, etc.). Cet apport a été fait et accepté pour le prix de fr. 14 000 et payé aux apporteurs par la remise des parts sociales respectives, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. Jean Engdahl et Jérôme Formaz, ci-dessus, ont été désignés en qualité de gérants avec signature sociale individuelle. Localisation: rue de la Flore 30.

30. Januar 1980

Volmi Décoration SA, précédemment à Egerten (FOSC du 12. 6. 1979, n° 134, p. 1870). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 janvier 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Bienn. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'exécution de stands d'exposition et la décoration de vitrines; elle peut participer à d'autres entreprises. Les statuts originaux portent la date du 27 février 1975. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 75 000, divisé en 75 actions nominatives de fr. 1000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Lisetta Giacomina Volmi, ressortissante italienne, à Bienn, présidente; Pierre Savary, de Payerne, à Bienn, vice-président, et Jean-Louis Wenger, de Blumenstein, à Bienn (tous trois déjà inscrits). La société est engagée par la signature individuelle de Lisetta Giacomina Volmi et la signature collective à deux de Pierre Savary. Adresse: rue Neuhaus 32.

30. Januar 1980

Unweltschutz- und Fördertechnik AG (Techniques de protection de l'environnement et de transport SA) (Environmental Protection and Conveying-Systems Corp.), bisher in Lyss (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1083). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Januar 1980 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Planung, Entwicklung und Herstellung von Aggregaten für Umweltschutz- und Förderanlagen und deren Verkauf und Vertrieb im In- und Ausland sowie Übernahme von Vertretungen aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. August 1972 und wurden am 12. Januar 1974, 3. Juli 1974 und 10. Februar 1976 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder meh-

ren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Wilhelm Höller, deutscher Staatsangehöriger, in Gladbeck (D), Präsident; Armin Rawleyer, von Brügg BE, in Biel, und Peter Rawleyer, von Brügg BE, in Biel (alle drei bisher); Heinrich Wilhelm Höller und Armin Rawleyer führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Ernst-Schülerstrasse 5.

30. Januar 1980

Dugena Montres et Bijoux SA (Dugena Uhren und Schmuck AG), bisher in Chêne-Bourg (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1977, S. 3919). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Dezember 1979 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Firma lautet nun: Dugena Uhren und Schmuck AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Uhren zu kaufen, zu montieren, zu regulieren, zu vertreiben und zu verkaufen, sowie mit Schmuck und verwandten Produkten zu handeln. Die Gesellschaft kann ebenfalls Immobiliengeschäfte tätigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Oktober 1970 und wurden letztmals am 15. November 1977 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Generalversammlung wird schriftlich einberufen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Donald Etienne, von Tramelan BE, in Anières, ist einziger VR mit Einzelunterschrift. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Dr. Rolf Freund, deutscher Staatsangehöriger, in Hählein (D), und Paul Sieber, von Widnau, in Biel (alle bisher). Domizil: Neuengasse 48.

30. Januar 1980

Posalux S.A., à Bienn, fabrication et commerce de machines et d'outillages de précision (FOSC du 22. 2. 1978, n° 44, p. 559). La procuration d'Alfred Mühlheim est radiée. Nouveaux fondateurs de procuration avec signature collective à deux avec un administrateur: Hans-Rudolf Hunziker, de Moosleerau, à Bienn, et Pierre-André Lautenschlager, de Wiezikon, à Péry.

30. Januar 1980

E. Gerber S.A., à Bienn, exploitation d'une entreprise de menuiserie-ébénisterie (FOSC du 16. 3. 1978, n° 63, p. 810). L'administrateur Jean-Louis Gerber a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

Büro Blankenburg (Bezirk Oberstimmthal)

28. Januar 1980

Schweizer Skischule Zweisimmen, in Zweisimmen. Verein (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1977, S. 3234). Die Unterschrift des Beisitzers Hans Eggen ist erloschen. Kollektivunterschrift je zu zweien mit dem Präsidenten, Sekretär und Kassier führt neu Karl Schletli jun., von und in Zweisimmen.

Büro Burgdorf

30. Januar 1980

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1918), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Bernhard Marcuard ist erloschen.

Bureau de Courtelary

30. Januar 1980

Rif S. à R. L. à Saint-Lmier. Suivant acte authentique et statuts du 19 janvier 1980, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but la rénovation de bâtiments, l'isolation de façades et tous travaux de fraisages industriels. Le capital social est de fr. 30 000. Les associés sont: Claire Scherrer-Stutz, épouse de Francis, de Moutier, à Gland, pour une part de fr. 15 000; Jean-Jacques Scherrer, d'origine française, à Birsfelden, pour une part de fr. 15 000. Il a été fait apport à la société de biens en nature (voitures, mobilier et titre hypothécaire). Cet apport a été fait et accepté pour le prix de fr. 30 000 et payé aux apporteurs par la remise à chacun d'eux d'une part sociale de fr. 15 000, entièrement libérée. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est engagée par la signature individuelle des associés. Localisation: rue du Tilleul 3.

Büro Fraubrunnen

30. Januar 1980

Haenni & Cie, Aktiengesellschaft, in Jegenstorf. Fabrikation von und Handel mit Geräten und Zubehör der Mess- und Regeltechnik (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2847). Die Prokuren von Alphons Staubi und Oskar Stadel sind erloschen. Ernst Schindler, von Köniz, in Mittelhäusern, ist zum Vizedirektor ernannt worden; er zeichnet kollektiv zu zweien, seine Prokura ist demnach erloschen. Zu Prokuristen sind ernannt worden: Hans-Rudolf Haldemann, von Eggwil, in Moosseedorf; Thomas Niklaus, von Zauggrieden, in Jegenstorf, und Hannes Schneeburger, von Winterthur, in Langenthal; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Laufen

25. Januar 1980

Atelier Bruckner, bisher in Kleinlützel (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3276). Die Firma hat den Sitz nach Laufen verlegt. Inhaber ist Marcel Bruckner, von Basel, nun in Röschenz. Herstellung von Bilderrahmen und Bilderrahmenleisten. Naustasse 15.

Büro Nidau

30. Januar 1980

Kurth Schweizer, in Brügg. Inhaber der Firma ist Kurth Schweizer, von Hasle bei Burgdorf, in Brügg. Handel mit sowie Reparaturen und Service an Motorrädern. Mettgasse 11, 2555 Brügg.

30. Januar 1980

F. Leiser-Verlag, in Brügg. Inhaber der Firma ist Fredy Leiser, von Grossfoltern, in Brügg. Fabrikation von und Handel mit Verlagsprodukten. Charlotte Leiser-von Siebenthal, von Grossfoltern, in Brügg, ist Einzelprokura erteilt. Obergasse 19, 2555 Brügg.

Büro Thun

29. Januar 1980
Surbeck AG, in Thun. Mit Statuten vom 18. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Planungs- und Projektierungsbüros für Garten-, Landschafts- und Sportplatzgestaltung. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Ernst Surbeck, in Steffisburg, Büromöbeln, Geräte, 1 Personenwagen Citroen und Verbrauchsmaterial zum Preis von Fr. 45 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 15 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Surbeck, von Oberhallau, in Steffisburg, als Präsident; Samuel Ammon, von Herzogenbuchsee, in Güttingen, Gemeinde Muri bei Bern, als Sekretär; und Walter Rothen, von Guggisberg, in Münsingen, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Burgstrasse 20, 3600 Thun.

Luzern - Lucerne - Lucerna

30. Januar 1980
Steffen-Bau Horw AG, in Horw, Kleinwilstrasse 3, bei Josef Steffen, 6048 Horw (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 1. 1980. Zweck: Betreibung einer Hoch- und Tiefbauunternehmung; Erwerb, Überbauung, Renovation, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; Übernahme von Planungs- und Architekturarbeiten; Beratung sowie Generalunternehmung; Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Inneneinrichtung; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief, soweit die Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident: Josef Steffen, von Ruswil, in Horw; Mitglieder: Alois A. Burri, von Luzern und Schwarzenburg, in Sarnen, und Robert Keiser, von Hergiswil NW, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

30. Januar 1980
Steiger AG, Büron, in Büron, Bahnhofstrasse (eigene Räume) (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 1. 1980. Zweck: Betrieb von Reparatur- und Servicestellen für Fahrzeuge und Maschinen aller Art sowie Durchführung von Transporten für Drittpersonen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Alfred Steiger-Troxler, in Büron, Werkstattdach und Garagegebäude, Maschinen, Anlagen und Fahrzeuge zum Preis von Fr. 980 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Otto Dennler, von Langenthal, in Wohlen AG; Vizepräsident: Dr. Ferdinand Oehen, von Lieli, in Littau; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien: Johann Marfurt, von und in Dagmersellen.

30. Januar 1980
Monopol Technik AG (Monopole Technik S.A.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1955, S. 3146). Statutenänderung vom 22. November 1979 und 26. Januar 1980. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Willisau-Stadt verlegt. Adresse: Bruggmatte. Die Firma schreibt sich nun: **Monopol-Technik AG (Monopol-Technic S.A.)**. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Dezember 1931. Neuer Zweck: Fabrikation und Vertrieb von technischen Artikeln; Führung von Vertretungen aller Art; Beteiligungen; Handels- und Finanzgeschäfte aller Art; Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder (bisher 1 bis 5). Präsident und Geschäftsführer: Karl Fässler, von Appenzel, nun in Oberegstringen; Mitglied: Eugen Meyer, von Willisau-Stadt und neu Willisau-Land, in Willisau-Stadt (beide bisher); sie zeichnen einzeln.

30. Januar 1980
Käselegengesellschaft Hämikön, in Hämikön (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2389). Heinrich Amhof-Bisang ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Peter Kaufmann, von und in Hämikön. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Januar 1980
Fuga AG Luzern, in Luzern. Waren aller Art (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3155). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Baumgartner, von Trub, in Sempach.

30. Januar 1980
Walter Huber, in Luzern, Tea-room, in Konkurs (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1980
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Luzern, Betrieb von Bankgeschäften usw. (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2330). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Luzern, wurde erteilt an: Urs Kaspar, von Hochdorf, in Kehrsien, Gemeinde Stansstad, und Louis Lehmann, von Worb und Luzern, in Luzern.

30. Januar 1980
Sparbank Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2510). Statutenänderung vom 22. Januar 1980. Die Firma lautet nun: **Spar- und Hypothekbank Luzern**.

30. Januar 1980
Käselegengesellschaft Etznehöhlen, in Ruswil (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1961, S. 3357). Anton Sirmimann und Josef Hafner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Franz Stadelmann, von und in Ruswil; neuer Aktuar Josef Hafner, 1919, von Ruswil und Hasle LU, in Ruswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

Obwalden - Obwald - Intervaldo Sopraselva

30. Januar 1980
Sarna Kunststoff AG (Sarna Plastiques SA) (Sarna Plastica SA) (Sarna Polymer Inc.), in Sarnen, Verarbeitung von Kunststoffen und Vertrieb von Kunststoffartikeln aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1531). Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. 1. 1980 hat die Gesellschaft ihr Ak-

tienskapital von Fr. 6 000 000, um Fr. 4 000 000, auf Fr. 10 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 4000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital besteht nun aus 9067 Namenaktien zu Fr. 1000, 240 Namenaktien zu Fr. 100 sowie 909 Inhaberaktien zu Fr. 1000, es ist voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Weiter wurden nicht publikationspflichtige Statutenänderungen vorgenommen. Die Geschäftsadresse der Gesellschaft lautet: Industriestrasse, 6060 Sarnen.

30. Januar 1980
G. + B. Gewerbezentrum Giswil AG, in Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung), gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. 1. 1980. Zweck: Betrieb eines Gewerbezentrums in Giswil in eigener Regie oder durch Verpachtung an Gewerbetreibende; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Zur Erreichung des Gesellschaftszweckes übernimmt die Gesellschaft zum Preise von Fr. 1 260 000 die Liegenschaft (mit Gebäude) GB Giswil, Parzelle 600. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Publikationsorgane: SHAB und Amtsblatt des Kantons Obwalden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Hess, von Engelberg, in Sarnen, als Präsident; Mario Garovi, von Alpach, in Sachseln, und Bruno Birrer, von Luthern LU, in Lungern, als Mitglieder. Die Verwaltungsrats zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Gewerbezentrum, Diechtersmatt, 6074 Giswil.

Glarus - Glaris - Glarona

29. Januar 1980
ADAG Aktiengesellschaft, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 602)

Admirale Verwaltungs- & Handels AG, in Glarus (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1012)

Collis A.G., in Glarus, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1104)

Erzmetall AG, in Glarus, Mineralien und Metalle (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 105)

Financière d'Entreprises A.G. (Financière d'Entreprises S.A.) (Financial Enterprises Corporation Limited), in Glarus (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1975, S. 438)

Finacable AG, in Glarus, Finanzierung von Industrie- und Handelsunternehmungen der Kabelindustrie (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3900)

Heframe Aktiengesellschaft, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3671)

Intersafe AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1012)

Inveko Verwaltungs- & Kontrollgesellschaft AG (Inveko Société de Gestion et de Contrôle SA), in Glarus (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1012)

Lawena Handelsgesellschaft mbH, in Glarus (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1013)

Modes Véronique SA (Mode Véronique AG), in Glarus, Konfektionskleidungen, Modartikel (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4011)

Parfindus AG, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1975, S. 77)

Runtal Holding Company S.A., in Glarus (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1890)

Runtalux S.A., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 135 vom 3. 6. 1979, S. 1891)

Servigem AG, in Glarus (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3636)

Silbo GmbH, in Glarus, Vermögenswerte, Beteiligungen (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2092)

Socia AG, in Glarus, mechanische Bestandteile (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2436)

Sofinacor Finanz- & Handelsgesellschaft (Sofinacor Société Financière et Commerciale S.A.) (Sofinacor Financial and Commercial Society Ltd.), in Glarus (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3490)

Sogricol Société Commerciale de Produits Agricoles SA, in Glarus, landwirtschaftliche Produkte (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2548)

Somecap Industrielle Gesellschaft für mechanische Verfahren (Somecap, Société industrielle de mécanique appliquée), in Glarus (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1975, S. 439). Aktiengesellschaft

Soparim A.G., in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1975, S. 439)

Transpaco Patentverwertungs-AG, in Glarus (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1013)

Neues Domizil: c/o Oberdorf Administrations AG, Glarus, Oberdorfstrasse 15.

Zug - Zoug - Zugo

29. Januar 1980
Südbau AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Durchführung von Finanzgeschäften. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Schonkopf, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brooklyn, N.Y. (USA), Präsident; Franz X. Camenzind, von Gersau, in Baar, und Markus Hagmann, von und in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, 6300 Zug.

29. Januar 1980
Cordiam AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Diamanten, Schmucksachen und Edelmetallen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Schonkopf, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brooklyn, N.Y. (USA), Präsident; Franz X. Camenzind, von Gersau, in Baar, und Markus Hagmann, von und in Zürich; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 8, c/o Custodia Verwaltungs- und Treuhandgesellschaft, 6300 Zug.

29. Januar 1980

Pulwinex AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 548). Dr. Erwin Lustenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hermann Klausner, von Flums, in Unterägeri. Neues Domizil: Alpenstrasse 4, c/o Treuhand AG Zug.

29. Januar 1980

BHB Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbau, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Bauunternehmens für Hoch- und Tiefbau sowie Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten aller Art als Generalunternehmer. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundeigentum an- und verkaufen sowie vermitteln und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Zug. Domizil: Chamberstrasse 79, c/o Dr. Erwin Lustenberger, 6300 Zug.

29. Januar 1980

Ropa Plastics A.G., in Zug, Kauf, Verkauf und Verarbeitung von Kunststoffmaterial usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1878, S. 2559). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. November 1979 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Canepi AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Tötigung und Abschluss von Finanz-, Immobilien- und Handelsgeschäften jeglicher Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen, die ähnliche Zwecke verfolgen.

29. Januar 1980

Imperton AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3935). Martin Furrer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat zurzeit kein Domizil mehr.

29. Januar 1980

Panexer A.G., in Zug, Waren- und Personentransport usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 164). Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt.

29. Januar 1980

M. Ruoss AG, Ingenieurbüro für Kabelfernsehen, in Risch, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Kabelfernsehen, Planungen, Beratungen, Serviceleistungen, Entwicklungen von spezifischen Geräten und Zubehör. Die Gesellschaft kann Finanzierungen vornehmen, sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Markus Ruoss, von Schübelbach, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Präsident mit Einzelunterschrift; Romy Ruoss, von Schübelbach, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, und Erika Keller, von Klöten, in Sins; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Luzernerstrasse 11, c/o Markus Ruoss, 6343 Rotkreuz, Gemeinde Risch.

29. Januar 1980

Polypatent AG, in Oberuzwil, Gemeinde Zug, Erwerb, Verwaltung, Veräusserung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4023). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert, und zwar durch Übernahme von diversen, im Sacheinlagevertrag 9. Januar 1980 näher bezeichneten Schutzrechten (Patentanmeldungen, Patente, Gebrauchsmuster) von der «Telcap AG», in Arosa, sowie von Jean-Paul Flachsmann, in Zug, im Wert und zum Preis von Fr. 75 000, wovon Fr. 25 000 für die Vollberreibung verwendet wurden. Gleichzeitig wurden die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Januar 1980 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Thomas Rickenbacher, von Muotathal, in Arosa. Jean-Paul Flachsmann, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Januar 1980

Verzinkerei Zug A.G., in Zug, Herstellung und Veredlung von sowie Handel mit Erzeugnissen aus Eisen, Metall und anderen Materialien usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3039). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Max Steinmann, von Zürich, in Zug, Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Richard Baltensberger, von Hochfelden, in Baar; Fritz Bühler, von Hohenrain, in Cham; Kaspar Enzler, von Zug, in Oberwil, Gemeinde Zug; August Hengartner, von Waldkirch, in Sins; Josef Kaiser, von Rieden SG, in Unterägeri; Johann Kuypers, niederländischer Staatsangehöriger, in Steinhausen, und Georges Thalmann, von Emmen, in Buchrain.

29. Januar 1980

Interconsulta, Revisions- und Treuhand A.G. Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1973, S. 2171). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Urs Rutsch, von Heimiswil, in Hombrechtikon, ernannt. Ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien führen nun die Vizedirektoren: Alfred Egger, von Eggerriet, in Effretikon, und Peter Hubler, von Twann und Neuenburg, in Freienstein.

29. Januar 1980

Limalka AG, in Zug, finanzielle Beteiligung an Handelsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4032). Roland Egger, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Peter Müller, von Schaffhausen, in Genolier, als Präsident, und Henri Verrey, von Vevey und Lausanne, in Vernier, als Sekretär.

29. Januar 1980

Mangamontana GmbH, in Zug, Tötigung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1724). Zum weiteren Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Dr. Walter Justus, deutscher Staatsangehöriger, in Dunlavin (Irland), ernannt.

29. Januar 1980

Esberger & Co., in Zug, Vermögensverwaltung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1723). Zum weiteren Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Dr. Walter Justus, deutscher Staatsangehöriger, in Dunlavin (Irland), ernannt.

30. Januar 1980

Cento AG (Cento SA) (Cento Ltd.), in Oberwil, Gemeinde Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Import und Export von Rauchwaren, sowie Veredelung von Rauchwaren, Pelzkonfektion sowie Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 96 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 40 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch die Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edgar Meyer, von und in Zürich, Präsident, und Philippe Meyer, von und in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Arthstrasse 163, c/o Firma Fritz Himmelsbach, 6317 Oberwil.

30. Januar 1980

Tunar Holding GmbH, in Z u g. Beteiligung an Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1978, S. 2966). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 29. Januar 1980 wurde das Stammkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Heraussetzung der Stammeinlagen von Siegfried Steidinger, Kurt Anton, Klaus Peter Anton, Edgar Steidinger und Jochen Steidinger von je Fr. 25 000 auf je Fr. 50 000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Bareinzahlung voll liberriert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Stammkapital von Fr. 250 000 ist demzufolge zerlegt in fünf Stammeinlagen zu Fr. 50 000.

30. Januar 1980

Rovetex AG, in Z u g. internationale Unternehmensberatung von Textilfirmen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4023). Alexander S. Hagin, Präsident und Delegierter, und Dr. Paul Hagenbach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Bernhard Hagenbach ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

30. Januar 1980

Trigress AG, in B a a r. Vertrieb von Bauteilen usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2607). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Januar 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Vertrieb von und dem Handel mit Industrieprodukten aller Art, sowie der Übernahme von technischen Vertretungen aller Art. Die Gesellschaft kann ferner selber mit den genannten Waren Handel treiben und den Vertrieb oder die Vertretung für solche Produkte führen; sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital wurde von Fr. 80 000 auf Fr. 90 000 erhöht, durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

30. Januar 1980

Interton A.G., in B a a r. Betätigung als Verlegerin auf dem Gebiete der Musik usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3451). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

30. Januar 1980

Ameda A.G., in Z u g. Handel mit medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2284). Dr. Alex Düring, Präsident, und Olle Larsson, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch.

30. Januar 1980

Immoftina Baar A.G., in B a a r. Erwerb von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1976, S. 836). Alois Weber-Kaufmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Januar 1980

Kress & Kastner AG, in Z u g. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2511). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach K o l t e n (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 301) im Handelsregister des Kantons Z u g von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1980

Itoe Oil-Trading AG, in Z u g. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 132). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 18, c/o Ingenieurbüro Ruprecht & De Berti.

30. Januar 1980

Castor Finanz AG, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abwicklung internationaler Finanzgeschäfte sowie Verwaltung und Erwerb von Beteiligungen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und Grundstücke erwerben und veräußern usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Marco Gambazzi, von Novaggio, in Lugano. Direktor mit Einzelunterschrift ist Wolfgang Stolzenberg, deutscher Staatsangehöriger, in London (GB). Domizil: Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

30. Januar 1980

Rero-Holding AG, Zug, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: René Thommen, von Arboldswil und Bettingen, in Bettingen, Präsident, und Rolf Gerber, von Basel, in Kaiseraugst, Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug.

30. Januar 1980

Patreal GmbH, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Auswertung von Patenten und Handelsmarken auf dem Gebiet der Automobilindustrie und verwandter Gebiete. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafterinnen sind die «Holdentia AG», in Glarus, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und die «Virgyr Service AG», in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan

der Gesellschaft ist das SHAB. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug; Kurt W. Bouquet, von La Roche, in Boniswil; Verena Lüthi, von und in Zürich, und Beat E. Freiburghaus, von Neueneegg, in Horgen. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

30. Januar 1980

Apprag AG, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem elektrotechnischen Gebiet, insbesondere Approbation von Instrumenten und Apparaten. Die Gesellschaft ist ferner befugt Finanzierungen zu tätigen, Beteiligungen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Immobilien zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jörg Wild, von Oberuzwil, in Arth. Domizil: Baarerstrasse 36, c/o Confidesa AG, 6300 Zug.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

30. janvier 1980

J. Schuler-Marmillod, à B u l l e. commerce de chaussures (FOSC du 19. 9. 1951, n° 219, p. 2340). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30. janvier 1980

Maurice Sudan, à B u l l e. exploitation café-restaurant «Le Fribourgeois» (FOSC du 9. 1. 1978, n° 6, p. 65). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30. janvier 1980

Lambert G., à N e i r i v e. boulangerie-pâtisserie (FOSC du 25. 9. 1953, n° 223, p. 2290). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 O.R.C. par suite de décès du titulaire.

Bureau de Fribourg

30. janvier 1980

Brevire SA, à F r i b o u r g. route de Beaumont 9, chez Atelier d'architecture Wirz & Lang SA. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1980. But: l'achat, la vente, la construction et la mise en valeur de terrains et de biens immobiliers. Elle pourra acquérir des actions de sociétés immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Christian Chavallaz, d'Ecuvillens, à Fribourg, président, et Dominique Lang, de Fribourg, à Treyvaux; secrétaire: ils signent collectivement à deux.

30. janvier 1980

Polyvilla SA, à F r i b o u r g. boulevard de Pérolles 55. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1980. But: construire en entreprise générale, pour le compte de tiers, tous bâtiments ou autres ouvrages de génie civil. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré; divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Magnin, de Hauteville et Posieux, à Corpataux, est administrateur unique avec signature individuelle.

30. janvier 1980

Gekko-Textile SA, à V i l l a r s - s u r - G l a n e. exploitation d'une chaîne de magazines, etc. (FOSC du 25. 1. 1979, n° 20, p. 250). Suit un procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 janvier 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Gekko-Textile SA en liquidation, par Theo Studer, de Visperterminen, à Morat, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Wilhelm Schnyder est radiée. Adresse de la société en liquidation: Morat, Grand'Rue 55.

30. janvier 1980

Cast Containers SA, à M a r l y. transports maritimes, etc. (FOSC du 18. 7. 1979, n° 165, p. 2302). Klaus Gluesing, président (inscrit), est actuellement domicilié à Schlosswil.

30. janvier 1980

Francis Lachat, à F r i b o u r g. produits de beauté, etc. (FOSC du 30. 11. 1978, n° 281, p. 3703). Le titulaire ajoute à son genre de commerce l'édition en tous genres.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

30. Januar 1980

Sanivar AG, bisher in Olten (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1977, S. 1196). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1979 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach N e u e n d o r f verlegt. Zweck: Sanierung von Rohrsystemen, insbesondere von Gas- und Wasserleitungen mit eigenen und fremden Verfahren in Lizenz. Handel mit Produkten der Rohrleitungs- sowie aller verwandten Branchen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. November 1974 und wurden am 18. Februar 1977 revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wird durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert sind, um Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern, welchem angehören: Dr. Gottfried von Meiss, von Zürich, in Küsnacht ZH, als Präsident; Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, und Bruno Eugster, von Altstätten, in Buchs; letztere beiden als Mitglieder. Raoul Stapfer, von Horgen, in Olten, ist Geschäftsführer. Die Genannten zeichnen einzeln. Geschäftsdomicil: Neufeld 173.

Büro Kriegstetten in Solothurn

30. Januar 1980

Uebewa GmbH, in L u t e r b a c h. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Januar 1980 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Über- und Bewachungen sowie Informationsbeschaffung usw. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Stammkapital Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Kurt Bürki, von Unterlangenegg, in Luterbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Klara Bürki-von Känel, von Unterlangenegg, in Luterbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Zustimmung gemäss Art. 177 ZGB ist erteilt. Die Bekanntmachungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Kurt Bürki, von Unterlangenegg, in Luterbach. Domizil: Solothurnstrasse 24.

Büro Olten-Gösgen in Olten

30. Januar 1980

«Eternite-Verkauf AG, Filiale Olten, Zweigniederlassung in Olten, Verkauf von Asbestzementprodukten Marke «Eternite» usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 308). Mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Stephan Schmidheiny, Delegierter des Verwaltungsrates, wird nun in Hurden, Gemeinde Freienbach. Die Unterschrift des Direktors Franz Studach und die Procura des Max Jann sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hannes Berchtold, von Safenwil, in Niederurnen; Kollektivprokura zu zweien an: Franz Höllinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Mühlehorn; Remo Hobi, von Flums, in Oberurnen, und Dr. Fredi Wittenwiler, von Nesslau, in Hurden, Gemeinde Freienbach.

30. Januar 1980

Cécile Studer, in D u l l i k e n. Bahnhofstrasse 47, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Cécile Studer-Meier; Einzelprokura ist erteilt an Fabian Studer, beide von Kappel SO und Dulliken, in Dulliken. Restaurant «Löwen».

30. Januar 1980

Lumipart AG, in O l t e n. Beteiligungen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Statutenänderung: 25. Januar 1980. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Büro Stadt Solothurn

30. Januar 1980

Fortmann Solothurn AG, in S o l o t h u r n. Reinigung und Färbung von Materialien irgendwelcher Art, insbesondere von Textilien (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1961). Geschäftsdomicil nun: Wengstrasse 11.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Januar 1980

Sergio Handels GmbH, in B a s e l. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1756). Domizil nun: Maulbeerstrasse 47.

29. Januar 1980

Jos. Schneider AG, Zweigniederlassung in Basel, Gartenbaugeschäft usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 496). Mit Hauptsitz in Allschwil. Josef Schneider, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Kurt Schneider, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prokura Roger Loschen erloschen.

29. Januar 1980

Sanitas Wandstoffe AG, in B a s e l (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1976, S. 934). Prokura Karl Grether erloschen. Prokura zu zweien neu: Bruno Hermann, von Binningen, in Basel.

29. Januar 1980

Rägedropfe H. Schweizer AG, in B a s e l. Sevogelstrasse 52. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum. 25. 1. 1980. Zweck: Verkauf von Konfektionsartikeln für Damen, Herren und Kinder, insbesondere Regenbekleidung, Schirme und Accessoires. Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Schweizer, von Zürich, in Basel, Präsident, und Doris Schweizer, von Zürich, in Basel; beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Brigitte Schweizer, von Zürich, in Basel.

29. Januar 1980

Telos Transport und Handel AG, in B a s e l. Nufenenstrasse 24, bei Karl Aeblerli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 1. 1980. Zweck: Warentransporte und Handel mit Waren aller Art sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und Übernahme: Waren, Mobiliar, Fahrzeuge usw. gemäss Inventar vom 3. 1. 1980 zum Preis von Fr. 46 997.80, wovon Fr. 36 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Beat Aeblerli, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Gottfried Hagen, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D).

29. Januar 1980

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, in B a s e l (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3108). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Hans Herzog, von Basel, in Ettingen, und Roger Gremad, von Vadens, in Allschwil. Gerhard Trostel und Dr. Peter Pawlowsky, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Januar 1980

Flytrade R. Siegrist, bisher in Basel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1977, S. 1555). Sitz neu: A l l s c h w i l. Baselmattweg 165. Inhaber dieser Einzelfirma ist: Rolf Siegrist, von Basel, nun in Allschwil. Handel mit, Import und Export sowie Vermietung von Flugzeugen. Flugzeugersatzteilen und Luftfahrzeugzubehör und neu Beratungsdienst in allgemeiner Luftfahrt.

30. Januar 1980

Paul Degen, bisher in B i n n i n g e n. Metallbau, Reparaturen und Aluminiumschweisswerk (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 79). Sitz neu: O b e r w i l B L. Therwilerstrasse 62. Paul Degen-Kunz, Inhaber dieser Einzelfirma, wohnt nun in Oberwil BL. Firma neu: Paul Degen-Kunz.

30. Januar 1980

Kurt Müller, in **Birsfelden**, Muttenerstrasse 15. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Müller-Thali, von Rohrbach, in Basel. Zeichnungsberechtigt mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Annelies Müller-Thali, von Rohrbach, in Basel. Einzelprokura führt Hanspeter Iseli, von Basel, in Lausen. Spenglerei, sanitäre Anlagen und Bedachungen.

30. Januar 1980

Josef Gasser-Pflugi, in **Pfeffingen**, Betrieb des Restaurants Blume (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1966, S. 2515). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1980

Bernadette Inderkummen-Landolt, in **Läufelfingen**, Betrieb des Restaurants zur Post (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975, S. 1905). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Balthal (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2449) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

30. Januar 1980

Ueli Griedler, in **Zeglingen**. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ueli Griedler-Rickenbacher, von Kilchberg BL, in Zeglingen. Schreinerei. Innenausbau, Herstellung moderner Einbauküchen. Hauptstrasse 34.

30. Januar 1980

J. & A. Rumpel, in **Oberdorf**, Fabrikation von Schrauben, Muttern, Fassonteilen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 628). Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1979 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Alex Rumpel, von Dornach, in Oberdorf BL, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditäre mit einer Kommanditumsomme von Fr. 300 000 sind: Josef Rumpel, von Dornach, in Oberdorf BL, und mit Fr. 50 000 Margrit Rumpel-Seiler, von Dornach, in Oberdorf BL (neu). Prokuristen mit Einzelunterschrift: Werner Buser, von Hemmiken, in Oberdorf BL (bisher); Peter Rumpel, von Dornach, in Oberdorf BL, und Anton Vogt, von Lauwil, in Niederdorf (beide neu). Zweck: Fabrikation von Schrauben, Muttern, Fassonteilen und dergleichen. Die Firma wird geändert in: **Rumpel & Co.**

30. Januar 1980

Scancers AG, in **Arllesheim**, Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 99). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Emil Ziegler, von Zürich, in Neuenhof AG.

30. Januar 1980

Bamag AG, in **Münchenstein**, Ausführung von Baumanagements usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 308). Statutenänderung: 28. Januar 1980. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Rolf Horn; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Friedrich Schmidlin, von Arlesheim, in Basel. Der Präsident des VR Daniel Steiner wohnt nun in Münchenstein.

30. Januar 1980

Cotren AG, bisher in **Filzbach** (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 648). Statutenänderung: 29. November 1979. Firma neu: **Dispag AG**. Sitz neu: **Reinach BL**, Duggingerstrasse 20. Zweck neu: hauptsächlich die Disposition von Fahrzeugen sowie den Betrieb eines Lagerhauses und die Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ansbung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Ursprüngliche Statuten: 14. Februar 1979. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Aus dem VR infolge Demission ausgeschieden: Andreas Schrepfer; Unterschrift erloschen. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift neu: Josef Paul Eggenschwiler, von Laupersdorf SO, in Thun.

30. Januar 1980

Haeger AG, in **Lausen**, Handlungsmühle usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 253). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Hans Ulrich Lüthi-Hägler, Präsident; Unterschrift erloschen. Dr. Rolf Lüthi-Pulver, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Nina Antoinette Lüthi-Hägler, von Thun, in Liestal, und Marc Andreas Lüthi, von Thun, in Basel.

30. Januar 1980

Erhard Leuthardt AG, in **Rümlingen**, Übernahme und Ausführung sämtlicher in den Tätigkeitsbereich einer Bauunternehmung fallenden Geschäfte (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3349). Der Präsident des Verwaltungsrates Erhard Leuthardt-Wirz führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzelo Esterno

30. Januar 1980

Saentis Elektro AG, in **Appenzell A.Rh.**, An- und Verkauf von elektrotechnischen und elektronischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 167). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Uenal Kardes, türkischer Staatsangehöriger, in Appenzell.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

30. Januar 1980

Huber + Partner Ingenieure HTL/STV Aktiengesellschaft, in **Gossau**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Januar 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Ingenieur- und Planungsbüros auf dem Gebiete des Hoch- und Tiefbaus. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften überbauen, erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 24 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Othmar Huber, von Oberkulm, in Gossau SG. Geschäftsadresse: Gozenbergstrasse 32a, 9202 Gossau.

30. Januar 1980

Wopag Gesellschaft für Wirtschafts-, Organisations- und Planungsfragen AG, **St. Gallen**, in **St. Gallen** (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2998). Die Prokura von Margrit Gal ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Poststrasse 9, 9000 St. Gallen.

30. Januar 1980

Mucato AG, in **St. Gallen**, Kauf und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2998). Das einzige Mitglied, **Walter Ruef**, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: **Carlos E. Drescher**, Präsident, und **Liselotte Drescher-Bauer**, beide von und in **Arbon**. Neue Geschäftsadresse: Burggraben 27, 9000 St. Gallen.

30. Januar 1980

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bad Ragaz (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 321), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Ernst Sturzenegger ist erloschen.

30. Januar 1980

Genossenschaft Gasthof Ochsen Thal, in **Thal** (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1972, S. 1185). **Friedrich Fricker**, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR und als Aktuar und Geschäftsführer gewählt: **Hans Müller**, von Hundwil, in Thal. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Januar 1980

Locher & Co., in **Altsätten**, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1106). Kollektivprokura zu zweien erteilt an **Bruno Sgarbi**, von Rorschach, in Zelig, Gemeinde Wolfhalden.

30. Januar 1980

Josef Wild & Co., **Maschinen- und Stahlbau**, in **Untereggen**, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2365). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Urs Niederer**, von Lutzenberg, in Thal.

30. Januar 1980

Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft Generalagentur Buchs, **Hugo Kostezer**, in **Buchs** (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 837). Einzelprokura wurde erteilt an **Felix Bärtsch**, von und in **Mels**.

30. Januar 1980

Reinhold Sperger, in **Diepoldsau**. Inhaber der Firma ist Reinhold Sperger, von und in Diepoldsau. Fabrikation von Stickeriein. Hohenemserstrasse 72, 9444 Diepoldsau.

30. Januar 1980

Rest. «Baumlitorkel» H. Lanber, in **Rorschach**. Inhaber der Firma ist **Hans Lanber**, von Adelboden, in Rorschach. Betrieb des Speiserestaurants Baumlitorkel. Signalstrasse 26, 9400 Rorschach.

30. Januar 1980

Franz Gugg, Mofa und Ski-Service, in **Mels**. Inhaber der Firma ist **Franz Gugg**, von und in **Mels**. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an **Hanni Gugg**, von und in **Mels**. Führung einer mechanischen Werkstätte mit Verkauf von Velos, Mofas, Skis und Sportartikeln sowie Ausführung von Reparaturarbeiten usw. Ilgenweg 7, 8887 Mels.

30. Januar 1980

Autospritzwerk Seeblick, Max Spirig, in **Berg**. Inhaber der Firma ist **Max Spirig**, von Widnau, in St. Gallen. Führung eines Autospritzwerkes. Seeblick, 9305 Berg.

30. Januar 1980

R. Weber, in **Engelburg**, Gemeinde **Gaiserwald**. Betrieb des Gasthauses Rössli (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 718). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1980

Stolz Bernhard Maurergeschäft, in **Gossau** (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1975, S. 149). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1980

Alfred Horndasch, in **St. Gallen**. Tuch- und Massgeschäft (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1965, S. 3997). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

30. Januar 1980

M. Grimm, Lebensmittel, in **Schwarzenbach**, Gemeinde **Jonschwil** (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1978, S. 107). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1980

Ernst Rüttimann AG, in **Gossau**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. Januar 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Vertrieb von Elektrowerkzeugen sowie Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, sowie Patente, Lizenzen und Grundeigentum erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: **Ernst Rüttimann**, Präsident, und **Rita Rüttimann**, beide von Nussbaumen, Gemeinde **Hüttwilen**, in **St. Gallen**. Geschäftsadresse: Flawilerstrasse 17, 9202 Gossau.

Graubünden - Grisons - Grigioni

29. Januar 1980

Niggli & Bärtsch, in **Fideris**. Sanitärinstallationen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1973, S. 2259). Diese Gesellschaft ist seit dem 1. 1. 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. Januar 1980

Reto Niggli, in **Fideris**. Inhaber: **Reto Niggli**, von und in **Fideris**. Sanitär, Heizung, Wärmepumpen und Ölfeuerungen. Bündte 24A, 7299 Fideris Dorf.

29. Januar 1980

Christian Bärtsch, in **Furna Station**, Gemeinde **Jenaz**. Inhaber: **Christian Bärtsch**, von **Furna**, in **Furna Station**, Gemeinde **Jenaz**. Ausführung von Sanitär-, Heizungs- und Ölfeuerungsinstallationen. Schwelli, 7299 Furna Station.

29. Januar 1980

Dähler & Krättli, in **Landquart Fabriken**, Gemeinde **Igis**. **Stefan Dähler**, von **Seftigen**, und **Annamarie Krättli-Dams**, von **Untervaz**, beide in **Landquart Fabriken**, Gemeinde **Igis**, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1980 ihren Anfang nahm. Betrieb des Restaurants **Freihof**. Hauptstrasse, 7207 Landquart Fabriken.

30. gnaio 1980

Torno A.G., in **Schana**, costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 12. 1977, n. 303, p. 4104). **Enrico Bertinelli**, già membro, è ora amministratore delegato con firma individuale invece collettiva a due.

30. Januar 1980

P. Lutz, in **Tininzong**. Inhaber: **Peter Lutz-Bösch**, von **Walzenhausen**, in **Tininzong**. Betrieb des Gasthauses **Piz d'Err**. Hauptstrasse, 7451 Tininzong.

Aargau - Argovie - Argovia

29. Januar 1980

Rolf Padrutt-de Maddalena, in **Unterentfelden**. Grundstücke usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1962, S. 3217). Geschäftsadresse nun: Erlimattweg 4.

29. Januar 1980

H. Schmid AG, Bauunternehmung, Dietikon, Zweigniederlassung Berikon, **Zweigniederlassung in Berikon**, **Marrgasse 15** (Neueintragung), mit Hauptsitz in **Dietikon**. Errichtung: Generalversammlungsbeschluss vom 25. 1. 1980. Firma am Hauptsitz: **H. Schmid AG, Bauunternehmung, Dietikon**. Eintragung im Handelsregister Zürich: 28. 6. 1979 (letzte Publikation: SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2202). Zweck: Baugeschäft. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führt: **Heinz Schmid**, von **Oberhelfenschwil**, in **Dietikon**, Verwaltungsratspräsident. Unterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung führt: **Erich Huber**, von **Schlieren**, in **Urdorf**, Geschäftsführer.

29. Januar 1980

Gebr. van Spyk AG, in **Herznach**, **Bandweberei** (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 984). Prokura **Max Buser** erloschen. Prokura zu zweien neu: **Markus Ammann**, von **Schaffhausen**, in **Frick**, und **Franz Hüsser**, von **Rudolfstetten-Friedlisberg**, in **Ueken**.

29. Januar 1980

Landgasthof-Bäckerei Krone K. Schmid-Schwarz, in **Witnau**, Hauptstrasse 95 (Neueintragung). Inhaber: **Karl Schmid**, von **Zeihen**, in **Witnau**. Ferner führt Einzelunterschrift: **Maria Theresia Schmid**, von **Zeihen**, in **Witnau**. Landgasthof, Bäckerei-Konditorei.

29. Januar 1980

Gasthaus Rössli H. Jäggi, in **Zuzgen**, **Oberdorf 95**. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Heinz Jäggi**, von **Madiswil**, in **Zuzgen**. Gasthaus.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

29 gennaio 1980

Banca dello Stato del Cantone Ticino, in **Bellinzona** (FUSC del 29. 5. 1979, n. 123, p. 1734). **Mario Beffa**, da **Airolo** in **Pregassona**; **Oswaldo Grossi**, da **Montecarano** in **Bellinzona**, e **Romano Massera**, da **Isonne** in **Cadenazzo**, sono nominati procuratori, con firma collettiva a due limitatamente alla sede principale.

29 gennaio 1980

Countship S.A., in **Cadenazzo**, trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 4. 9. 1979, n. 206, p. 2840). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 19. 1. 1980, la società ha deciso di modificare gli statuti su un punto non soggetto a pubblicazione.

Ufficio di Biasca

28 gennaio 1980

Kalorium S.A., in **Biasca**. Con atto pubblico e statuti del 18 gennaio 1980 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'esecuzione di impianti di riscaldamento elettrici integrali e pompe a calore. Acquisto, vendita e riparazione di materiali e di apparecchi elettrici in genere. La società può partecipare a altre imprese. Le pubblicazioni della società hanno luogo sul FUSC e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, esso è interamente liberato. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri. Amministratore unico è: **Leo Zraggen**, da **Gurdellen** in **Gerra** (Verzasca), con firma individuale. Recapito: via Stradone Vecchio.

28 gennaio 1980

Naima di Mauro Broggi, in **Biasca**, rappresentanze tecniche (FUSC del 17. 2. 1978, n. 40, p. 502). In seguito a trasferimento della sede della ditta a **Pollegio** (FUSC del 24. 1. 1980, n. 19, p. 266), questa è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di **Riviera** in **Biasca**.

29 gennaio 1980

Scarabel arredamenti, in **Claro**. Titolare della ditta è **Roberto Scarabel**, cittadino italiano domiciliato a **Claro**. Arredamenti interni.

Ufficio di Locarno

28 gennaio 1980

Mussio e Guezani, in **Gordola**, impresa rivestimenti termoacustici, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 16. 6. 1976, n. 138, p. 1712). Questa società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

28 gennaio 1980

Garage Costantino Martignoni, in **Vira** (**Gambarogno**), esercizio autorimessa, ecc. (FUSC del 17. 4. 1952, n. 89, p. 997). Questa ragione sociale è cancellata per associazione del titolare. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in accomandita «Costantino Martignoni & C.», inscritta in seguito.

28 gennaio 1980

Costantino Martignoni & C., in **Vira** (**Gambarogno**). Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio il 1° gennaio 1979. Questo illimitatamente responsabile è: **Costantino Martignoni** di **Costantino**, da ed in **Vira** (**Gambarogno**). Soci accomandanti sono: **Costantino Martignoni** fu **Ugo**, da ed in **Vira** (**Gambarogno**), con un'accomandita di fr. 15 000, e **Rosemarie Gottraux** nata **Martignoni**, da **Chavannes-le-Chêne** in **Vira** (**Gambarogno**), con un'accomandita di fr. 30 000, agente con il consenso del marito **Jean-Jacques Gottraux**, da **Chavannes-le-Chêne** in **Vira** (**Gambarogno**). Scopo: Esercizio autorimessa, officina meccanica, compra-vendita di automezzi e natanti; stazione di servizio. Servizio calla neve. La società ha assunto attivo e passivo della cessata ditta individuale «Garage Costantino Martignoni», in **Vira** (**Gambarogno**), ora cancellata.

28 gennaio 1980

Laomedonte S.A., in **Locarno**, immobiliare (FUSC del 29. 6. 1971, n. 148, p. 1607). Con decisione assembleare del 7 novembre 1979, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

28 gennaio 1980

Pietro Ackermann S.A., in Locarno, commercio e posa di pavimenti, ecc. (FUSC del 17. 10. 1978, n. 243, p. 3192). Nuovo recapito: via ai Saleggi 34.

28 gennaio 1980

Banca dello Stato del Cantone Ticino, succursale di Locarno, in Locarno, l'esercizio di una banca (FUSC del 16. 5. 1979, n. 113, p. 1598), con sede principale a Bellinzona
Banca dello Stato del Cantone Ticino, agenzia di Ascona, in Ascona, l'esercizio di una banca (FUSC del 16. 5. 1979, n. 113, p. 1598), con sede principale a Bellinzona

Carlo Catti, da ed in Locarno, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

Ufficio di Lugano

29 gennaio 1980

Ireom S.A., in Lugano, via Francini 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 1. 1980. Scopo: l'importazione ed esportazione di merci in genere, l'assunzione di rappresentanze e mediazioni, la partecipazione ad altre aziende. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Ettore Talleri, da Massagno in Viganello.

29 gennaio 1980

Immobiliare Krosin S.A., in Lugano, amministrazioni, ecc. (FUSC del 27. 4. 1979, p. 97, p. 1337). Nuova ragione sociale: Krosin Farmaceutica S.A. Nuovo scopo: l'importazione, l'esportazione, il commercio e la lavorazione di prodotti farmaceutici, cosmetici e di estratti aromatici, nonché di marchi, brevetti e patenti nel campo farmaceutico. Statuto modificato: 25. 1. 1980.

29 gennaio 1980

Gramafin S.A., in Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 6. 6. 1977, n. 129, p. 1854). Gerardo Elsener non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Walter Fehr, da Neukirch an der Thur in Gravesano.

29 gennaio 1980

Cambinvest S.A., in Lugano, mercato dei cambi, ecc. (FUSC del 13. 12. 1979, n. 292, p. 3910). La firma di Giulio Masci, già direttore, è estinta.

29 gennaio 1980

J. Juillard, in Lugano, commercio di quadri, ecc. (FUSC del 16. 1. 1978, n. 12, p. 139). La ditta viene cancellata per mancato inizio dell'attività.

29 gennaio 1980

BSF Beauty Shop Furnishing S.A., in Lugano, importazioni, ecc. (FUSC del 3. 10. 1978, n. 231, p. 3038). In scioglimento: 25. 1. 1980. Nuova ragione sociale: BSF Beauty Shop Furnishing S.A. in liquidazione. Liquidatrice: Interconsul S.A., in Lugano. La firma di Sandra Ricci, amministratrice unica, è estinta. Recapito della società in liquidazione: viale St. Franscini 15, c/o Interconsul S.A.

29 gennaio 1980

Editrice l'elcotto S.A., in Lugano, ogni genere di libri, ecc. (FUSC del 21. 4. 1978, n. 92, p. 1242). In scioglimento: 25. 1. 1980. Nuova ragione sociale: Editrice l'elcotto S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Giuseppe Juillard, già presidente. La firma di Emilia Juillard, membro, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via del Tiglio 3.

29 gennaio 1980

Immobiliare Zapor S.A., in Lugano (FUSC del 19. 4. 1978, n. 90, p. 1211). Gianpiero Gottardi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Guy Seidler, da Pleujouse in Choulex. Nuovo recapito: via Landriani 1, c/o Lugard S.A.

29 gennaio 1980

Fedegari Autoklaven A.G., in Bioggio, rappresentanza di autovalori, ecc. (FUSC del 19. 2. 1979, n. 41, p. 535). Aumento di capitale da fr. 300.000 a fr. 500.000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 24. 1. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 500.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Gianpiero Fedegari, già vice-presidente, e Fortunato Fedegari, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte.

29 gennaio 1980

BGM S.A., in Lugano, via Molinazzo 14 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 1. 1980. Scopo: l'operazione e l'assunzione di attività commissionarie, ricerca di mercati e consulenza nel mercato delle materie prime, prodotti finiti, costi pure dei metalli preziosi. Inoltre si occupa dell'acquisto e della gestione di quote, di titoli e di obbligazioni e l'assunzione di mandati fiduciari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Alberto Collegenberg, da Cumbels in Argo, presidente; Germano Alberti, da Davesco-Soragno in Cadro, membro, entrambi con firma individuale.

29 gennaio 1980

Simas S.A., in Lugano, via Bossi 6, c/o Ocras S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 1. 1980. Scopo: la produzione e lo smercio di serrature e lucchetti azionati con sistema magnetico, nonché la partecipazione ad attività economiche del ramo. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: D' Sandro Gazzaniga, da Bellinzona in Mendrisio.

29 gennaio 1980

Bau & Projektierungsaktiengesellschaft in liquidazione, in Lugano, esecuzione di progetti, ecc. (FUSC del 14. 12. 1979, n. 293, p. 3921)

Coreofin A.G. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1977, n. 116, p. 1653)

Einar Invest Corp. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. società anonima (FUSC del 19. 7. 1979, n. 166, p. 2318)

Gestimpar S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 9. 1979, n. 221, p. 3020)

Gestioni Angar S.A. in liquidazione, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 13. 12. 1979, n. 292, p. 3910)

Piabe S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 26. 6. 1979, n. 146, p. 2049)

Tansil S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 7. 1978, n. 171, p. 2334)

Trefir S.A. in liquidazione, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 25. 7. 1978, n. 171, p. 2333)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

29 gennaio 1980

A & B Import-export S.A., in Lugano (FUSC dell'8. 8. 1978, n. 183, p. 2488). In scioglimento: 15. 1. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale e federale.

29 gennaio 1980

Argesfin S.A., in Lugano, commercio di valute, ecc. (FUSC del 1. 7. 1975, n. 150, p. 1816). In scioglimento: 11. 1. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale e federale.

29 gennaio 1980

Société Financière Commerciale Sofincom S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 1. 7. 1968, n. 151, p. 1425). In scioglimento: 10. 1. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale e federale.

29 gennaio 1980

G.R.C. Geo Resources Conservation S.A., in Lugano, ricerche geologiche, ecc. (FUSC del 17. 7. 1979, n. 164, p. 2288). D' Arnaldo Bolla, già segretario; Angiolo Antonini, Eros Tomio, Fabio Malizia e Luciano Galvanone, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. Le firme di D' Arnaldo Bolla e Luciano Galvanone, sono estinte. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con lettera collettiva a due sono: Reto Bonguigiemi, da Brusio in Roveredo; Carlo Krähenbühl, da Alùshofen in Sorengo, ed Elisabetta Bianchi nata Roos, da Bodio in Lugaggia.

29 gennaio 1980

Til Management S.A., in Lugano, consulenze, ecc. (FUSC del 25. 10. 1978, n. 250, p. 3292). Fabio Malizia, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Elisabetta Bianchi nata Roos, da Bodio in Lugaggia.

29 gennaio 1980

Grünerwald A.G., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 11. 1976, n. 258, p. 3137). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il presidente è: Mara Soldini nata de Stefani, da Comano in Lugano.

29 gennaio 1980

Fincos S.A., in Lugano, materiale edile, ecc. (FUSC del 21. 10. 1977, n. 247, p. 3377). Nuova ragione sociale: Fincos S.A. Nuovo scopo: l'esercizio di ogni attività di carattere fiduciario come ad esempio mandati di controllo, di revisione, di organizzazione e tenuta di contabilità, la consulenza e l'assistenza amministrativa, la sorveglianza e l'amministrazione di ditte, la consulenza fiscale, ogni incarico relativo alla costituzione, fusione, trasformazione, liquidazione e partecipazione ad altre società; in particolare per la consulenza nel commercio internazionale e nelle operazioni di importazione ed esportazione. Statuto modificato: 23 e 29. 1. 1980. Adriano Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Orlando Govi, da ed in Fornasette di Monteggio.

Ufficio di Mendrisio

29 gennaio 1980

Cooperativa di abitazione Bucaneve, in Vacallo, realizzare, mantenere ed amministrare per i suoi membri abitazioni sane, ecc. (FUSC del 6. 8. 1976, n. 182, p. 2279). Fabio Janner, Cecchino Dillena e Giordano Fontana, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.), le loro firme sono estinte. Ernesto Briner, già vice-presidente, è ora presidente, Giorgio Cattaneo, già membro, è ora vice-presidente ed Erica Hauser, già membro, è ora cassiere. Nuovi membri del C.A.: Fausto Brughelli, da Lavertezzo in Lugano; Francesco Goltella, cittadino italiano in Vacallo; Antonino Liberati, da ed in Vacallo. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con altro membro del C.A.

29 gennaio 1980

Società Anonima di Trasporti Internazionali Gottardo Ruffoni, in Chiasso, esercizio di trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 24. 7. 1979, n. 170, p. 2370). Le firme dei procuratori D'Onofrio Antonio e Ghelmetti Antonio sono estinte. Visconti Antonio, cittadino italiano in Como (I), è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

29 gennaio 1980

M.D.F. Medium Density Fiberboard S.A., in Besazio. Nuova società anonima con statuti in data 26. 1. 1980. Scopo: studio, progettazione, promozione di un insediamento industriale per la produzione di pannelli fibrosi a media densità. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Mario Benini, da Mendrisio in Besazio. Recapito: c/o Mario Benini, 6863 Besazio.

29 gennaio 1980

Autolinea Mendrisiense S.A., in Chiasso, l'esercizio nel distretto di Mendrisio di un servizio automobilistico, ecc. (FUSC del 7. 10. 1976, n. 235, p. 2839). Bernardo Caverzasio, Polli Achille, decessi, e Adolfo Malacrida, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.), le loro firme sono estinte. In sostituzione sono stati nominati: Caverzasio Bernardino, da Coldreio, in Mendrisio; Bianchi Aldo, da ed in Mendrisio; Poma Giuseppe, da ed in Mendrisio; tutti membri del C.A. con firma collettiva a due col presidente o col vice-presidente.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Argle

29 janvier 1980

Aiglon Collège Services S.A., a Ollon (FOSCO del 24. 4. 1979, p. 1279). Date des nouveaux statuts: 19 janvier 1980. Dans son assemblée générale du 20. 5. 1979, la société a modifié les statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Lausanne

11 décembre 1979

Rhoplastique Rhet S.A., a Lausanne, activités dans le domaine du bâtiment, des travaux publics et des produits chimiques (FOSCO del 26. 9. 1979, p. 3069). Georges Oyex, Armand Aughuet et Roger Henry ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Henry-Michel Henry, de Vuilleries; a Lausanne; Gilbert Progin, de Léchelles, a Fribourg, et Julien Morthier, de Belgique, a Ohain (B).

Bureau de Morges

24 janvier 1980

Leon S.A., a Lully, fourniture de conseils en matière d'organisation industrielle, commerciale et financière, etc. (FOSCO du 2. 8. 1979, p. 2696). A été nommé directeur, avec signature collective à deux: Jacob Adriaan Broekena, de nationalité néerlandaise, a Lully VD.

24 janvier 1980

Mangani et Forte, a St-Sulpice. Nicolo Mangani, d'Italie, a Prilly, et Angelo Forte, d'Italie, a Crissier, ont créé, sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1980. But: station-service et atelier de réparation de voitures automobiles. Adresse: route Cantonale 116.

24 janvier 1980

Nicolo Mangani, a St-Sulpice, station-service et atelier de réparation de voitures automobiles (FOSCO du 25. 10. 1979, p. 3378). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 janvier 1980

S.I. l'Orée du Bois en liquidation, a Morges, société anonyme, affaires immobilières (FOSCO du 3. 11. 1977, p. 3522). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 janvier 1980

Rose-Louise Gobbo, a Bussigny-près-Lausanne, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Amis» (FOSCO du 7. 6. 1968, p. 1724). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

24 janvier 1980

R. Resin-Hueber, a Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est René Resin allié Hueber, de Cronay, a Bussigny-près-Lausanne. But: café-restaurant à l'enseigne «Café des Amis». Adresse: chemin de Villars 1.

24 janvier 1980

Garage R. Cretegnay, a Morges, garage et atelier de réparation (FOSCO du 26. 2. 1976, p. 555). La maison confère procuration collective à deux à Jean-Claude Christinet, de Le Vaud, a Lavigny.

25 janvier 1980

Bureau d'architecture Daniel Monod et Eric Bonzon, architecte EPFL S.A., a Ecuublens, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 janvier 1980. But: exécution de tous travaux d'architecture et d'urbanisme, conseils et expertises dans ces domaines, ainsi que toutes opérations immobilières, achat, construction, location, vente, gestion, administration et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50.000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Eric Bonzon, de Pompaples, a Ecuublens, président; Daniel Monod, de Féchy, a Echandens, administrateur, et Jean-Claude Christinet, de Le Vaud, a Lavigny, administrateur, tous trois avec signature collective à deux. Publications: FOSCO. Domicile légal: rue de Bassenges 36.

29 janvier 1980

S.I. du Boiron-Lully, a Lully, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1980. But: achat, vente et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSCO. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique: Emile Schaub, d'Ettingen, a Morges, avec signature individuelle. Domicile légal: Domaine du Boiron, Lully.

29 janvier 1980

Bazarville SM S.A., a Chavannes-Renens, achat et vente de tous objets, articles de ménage et de papeterie, souvenirs et jouets (FOSCO du 14. 11. 1977, p. 3646). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 janvier 1980 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Bazarville SM S.A. en liquidation. A été nommé en qualité de liquidateur unique avec signature individuelle: Roger Métry, d'Albinen, a Morges. Les signatures des administrateurs Marlyse Mourglia, Sergio Mourglia et Catherine Krebs sont radiées. Adresse de la société en liquidation: Fiduciaire Roger Métry, place St-Louis 7, a Morges.

Bureau de Nyon

29 janvier 1980

Herbert Rülke, a Nyon, entreprise de couverture, étanchéité, ferblanterie, en faillite (FOSCO du 23. 11. 1979, p. 3701). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par décision du président du Tribunal du district de Nyon du 28 janvier 1980; la raison est radiée d'office.

29 janvier 1980

René Mentha, a Nyon. Titulaire: René Mentha, de Cortailod, a Nyon. Commerce et représentation de meubles de cuisine. Rue de la Porcelaine 19.

29 janvier 1980

Aminius S.A., a Nyon, contrôle, gérance et conseil aux entreprises de l'industrie de la construction, etc., société anonyme (FOSCO du 25. 1. 1980, p. 282). Jean-Claude Gising, directeur général adjoint, a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Vevey

29 janvier 1980

Boutique Windsor S.A., a Montreux, société anonyme (FOSCO du 13. 6. 1978, p. 1861). vêtements. La signature des directeurs Michele Schellino et Maria-Teresa Schellino est radiée. Giorgio Lenti, d'Italie, a Turin (I), est directeur avec signature individuelle.

Wallis - Valais - Vallesse

Biro Brig

22. Januar 1980

Carrosserie Vispa, Roten und Perren, in Visp. Zwischen Andreas Roten, von Ried bei Brig, und Alexander Perren, von Zermatt, beide in Brig-Glis, besteht seit dem 1. 1. 1980 eine Kollektivgesellschaft. Ausführung von Carrosserie und Lackierarbeiten. Geschäftsadresse: Kantonstrasse.

23. Januar 1980

Hotel Beauvillage, Arnold Stigrist, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Arnold Stigrist, von Sarren, in Zermatt. Hotel mit Restaurantsbetrieb.

26. Januar 1980

Dionys Bärenfaller, Restaurant Walliser Keller, in Brig-Glis (SHAB-Nr. 47 vom 26. 2. 1963, S. 586). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

26. janvier 1980
Ilsee-Turtmann-Aktengesellschaft, in Oberems, elektrische Energie (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2418). Hans Widmer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den VR gewählt worden: Dr. Walter R. Huber, von Zürich, in Rüschlikon und Langnau am Albis, in Benglen, Gemeinde Fällanden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

26. janvier 1980
Hotel Elite-Touring-Müller, Walter Escher, in Brig-Glis (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 583). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

29. janvier 1980
Furka-Oberalp-Bahn, in Brig-Glis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1973, S. 2289). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: die Mitglieder Denis Borel, Dr. Giachen Giuseppe Casaulta und Dr. Paul de Courten. Neu sind als Mitglieder in den VR gewählt worden: Edmund Müller, von Luzern, in Oberwichterach; Dr. Raymond Perren, von Zermatt, in Visp, und Dr. Donat Cadruvi, von Schweis, in Illanz.

Bureau de St-Maurice

29. janvier 1980
Michel Ruffieux, à Vouvry. Titulaire: Michel Ruffieux, de Crésuz, à Vouvry. Transports professionnels de choses par route.

29. janvier 1980
Electro-panneaux Huelga et Zaragoza, à Martigny. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 1. 1980. Associés: Jean Huelga et Luis Zaragoza, les deux d'Espagne, à Martigny. Signatures collectives des deux associés. Fabrication de panneaux électriques, et autres activités s'y rapportant. Place de Rome 3, immeuble Bel-Air B.

29. janvier 1980
Buthey, à Martigny, gypserie et peinture (FOSC du 3. 3. 1970, p. 479). Radiation par suite de cessation d'activité.

29. janvier 1980
Luco Dentessano, à Martigny. Titulaire: Lucio Dentessano, d'Italie, à Martigny. Commerce et réparations de machines à café et d'autres machines pour l'hôtellerie, commerce de cafés. Représentation des machines à café «La San Marco». Rue du Léman 3. Inscription d'office art. 57 al. 4 ORC.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

29. janvier 1980
Atelier d'architecture Willemin, Schwab et Ehrbar, au Locle. François Louis Willemin, de Les Bois, à Soubès (F); Claude Gilbert Schwab, de Le Locle et Sisenen, au Locle, et Albert Pierre Ehrbar, de Herisau, au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 3 janvier 1980. Exploitation d'un bureau d'architecture. La société est engagée par la signature collective à deux de Claude Schwab et d'Albert Ehrbar. Bureaux: Industrie 11, Le Locle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

29. janvier 1980
Kurz et Barbezat, à Fleurier, société en nom collectif, travaux de galvanoplastie, nictelage, dorage, etc. (FOSC du 17. 11. 1958, n° 269, p. 3070). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1979. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genève - Genève - Ginevra

28. janvier 1980
Sven R. Ahlin, à Anières, importation, exportation et représentation de tous produits (FOSC du 16. 2. 1978, p. 491). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

28. janvier 1980
Jeric Electronic, Beroud & Vigny, à Genève, société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1980. Associés: Olivier Beroud, d'Ecoteaux, au Grand-Saconnex, et Marc Vigny, de Bernex, à Lancy. Fabrication, achat et vente de matériel électronique; traitement du son. 65, rue des Eaux-Vives.

28. janvier 1980
Expo Tours, Boulenez & Candinas, à Meyrin, société en nom collectif (FOSC du 10. 10. 1979, p. 3210). Par suite de l'introduction d'une dénomination et d'une numérotation l'adresse est: 110, avenue Louis-Casati, chez «Fretair» André Tschanz, Aéroport fret de Genève-Cointrin.

28. janvier 1980
Henriette Buffoni, à Genève. Chef de la maison: Henriette Buffoni, d'Aigle, à Vernier. Débit de tabacs, vente de journaux, livres, publications et chocolats. 14, rue de Vermont.

28. janvier 1980
Poissonnerie Daniele Carrisi, à Genève. Chef de la maison: Daniele Carrisi, d'Italie, à Genève. Poissonnerie. 29, boulevard Helvétique, Halles de Rive.

28. janvier 1980
G.-E. Clerc, à Genève, importation, représentation et commerce de tapis, etc. (FOSC du 22. 11. 1976, p. 3347). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28. janvier 1980
Marianne Défago, à Genève, importation, commerce de bateaux et accessoires (FOSC du 9. 3. 1978, p. 734). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28. janvier 1980
Albert Heyer, Erwin Allegri et Louis Forzani, en liquidation, à Genève, hôtel, société en nom collectif (FOSC du 19. 11. 1974, p. 3090). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28. janvier 1980
Henry Maubert, à Onex (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1829). Genre d'affaires actuel: station-service avec atelier de réparations et commerce de véhicules automobiles. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Bernex. L'adresse est 106 (et non 102), route de Chancy.

28. janvier 1980
V. Micheloud, à Genève, hôtel (FOSC du 16. 10. 1974, p. 2766). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28. janvier 1980
ICT Incentive & Convention Travel, J.-P. Boulenez & J. Candinas, à Meyrin, agence de voyages, etc., société en nom collectif (FOSC du 25. 11. 1975, p. 3133). Par suite de l'introduction d'une dénomination et d'une numérotation l'adresse est: 110, avenue Louis-Casati, chez «Fretair» André Tschanz, Aéroport fret de Genève-Cointrin.

28. janvier 1980
Manuel Munoz, à Genève. Chef de la maison: Manuel Munoz, d'Espagne, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «La Patte d'Oie», 6, avenue Henri-Dunant.

28. janvier 1980
Tommaso Negro, à Onex, vente et installation d'appareils sanitaires (FOSC du 27. 2. 1978, p. 611). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

28. janvier 1980
Charlotte Rinaldi, à Carouge, brasserie, etc. (FOSC du 10. 7. 1979, p. 2209). Par suite de changement d'état civil, le chef de la maison porte désormais le nom de Chaumont. Nouvelle raison de commerce: **Charlotte Chaumont**.

28. janvier 1980
«Zorbatou» Jean Winiger, à Satigny, circuits et séjours touristiques en Crète (FOSC du 9. 11. 1977, p. 3593). L'inscription est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

28. janvier 1980
Filter Queen SA, à Thônex, nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 1. 1980. But: achat et vente de tout matériel de nettoyage, de dépollution, d'antipollution, d'hygiène, de purification et tout article sanitaire, y compris tous articles accessoires nécessaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Markus Binggeli, de Wahlern, à Crans-près-Céligny, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 58, avenue Petit-Senn.

28. janvier 1980
Iplom Commercial SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts du 23. 1. 1980. But: achat et vente à l'étranger des huiles minérales brutes de pétrole et de tous ses dérivés, y compris les produits chimiques; transformation de tels produits auprès de raffineries étrangères; entreposage; à l'étranger, transport des produits susmentionnés, services de bunker, transactions maritimes de fret, achat et vente de bateaux. Capital: fr. 400 000, entièrement versé; divisé en 1000 actions de fr. 400 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alessandro Gagliardi, de Monteggio, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, rue Bovy-Lysberg, chez Banque Gutzwiler, Kurz, Bungere SA.

28. janvier 1980
SI Rue des Jardins 12, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts des 18 et 24. 1. 1980. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: parcelle 113 de Genève, section Plainpalais, pour fr. 850 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 25, boulevard Georges-Favon, chez Pilet & Renaud.

28. janvier 1980
SI Rue des Plantaporrêts 3, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts des 18 et 24. 1. 1980. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: parcelle 110 de Genève, section Plainpalais, pour fr. 500 000 montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 25, boulevard Georges-Favon, chez Pilet & Renaud.

28. janvier 1980
SI Quai du Rhône 47, à Genève, nouvelle société anonyme. Statuts des 18 et 24. 1. 1980. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: parcelle 105 de Genève, section Plainpalais, pour fr. 550 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 25, boulevard Georges-Favon, chez Pilet & Renaud.

28. janvier 1980
Trarem SA, à Lancy, nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 1. 1980. But: prestation de services dans les domaines du transport de marchandises et du déménagement. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michael René Horsky, d'Autriche, à Vienne (A), président; Ronald Vuilleumier, de Tramelan, à Genève, secrétaire, et Olivier Rochat, de L'Abbaye, à Lancy; lesquels signent individuellement. Domicile légal: 10, chemin du Fief-de-Chapitre, chez Olivier Rochat.

28. janvier 1980
Biphar SA, à Genève, produits et spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC du 22. 3. 1977, p. 939). Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

28. janvier 1980
Comptoir Bancaire et Financier SA, succursale de Genève (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818), entreprise ayant son siège à Berne. Les pouvoirs de Jakob-K. Jundt sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Hans Winteler, de et à Zurich, directeur général.

28. janvier 1980
Contini Sjøstedt Weinstock Hürlimann Univas SA, succursale de Genève, publicité (FOSC du 9. 3. 1979, p. 758), entreprise ayant son siège à Bienne. Claude Contini est maintenant domicilié à Orzens.

28. janvier 1980
Managed Accounts Services SA, à Genève (FOSC du 25. 4. 1978, p. 1287). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de La Sarine (FOSC du 23. 1. 1980, p. 252). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

28. janvier 1980
Marchés Commerciaux SA, à Genève (FOSC du 31. 7. 1975, p. 2115). Nouvelle raison de commerce: **Pargesa SA**. But modifié: acquisition et administration de participations et investissements dans toutes sociétés et entreprises. Statuts modifiés les 16. 10. 1979 et 14. 1. 1980.

28. janvier 1980
Société Commissionnaire et Financière Socoff SA, à Genève (FOSC du 9. 5. 1979, p. 1507). Nouvelle raison de commerce: **Socoff SA**. Statuts modifiés le 12. 12. 1979.

28. janvier 1980
Banque Privée Société Anonyme, à Genève (FOSC du 26. 10. 1979, p. 3392). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Raphaël Sauer, de France, à Moëns (F), sous-directeur.

28. janvier 1980
Biphar SA, Genève, à Genève, tous produits et spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC du 17. 12. 1978, p. 3948). Pierre de Crépy, Nicole Langlumé et Max Hottinger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Francis Langlumé, de France, à Paris (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

28. janvier 1980
Charterhouse Japhet (Suisse) SA, à Genève, financement d'entreprises industrielles, etc. (FOSC du 17. 12. 1979, p. 3948). Les pouvoirs de Dieter Spaeth sont radiés.

28. janvier 1980
La Closerie SA, à Genève, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Beau-Site», etc. (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1714). Denise Roulin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Luc Payot, de Corcelles-près-Concise, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

28. janvier 1980
EA Holding SA, à Genève (FOSC du 4. 10. 1979, p. 3145). Nouvelle raison de commerce: **Archon Holding SA**. Statuts modifiés le 17. 1. 1980.

28. janvier 1980
Société anonyme des maisons Nos 32 & 34 Quai des Eaux-Vives, à Genève, société immobilière (FOSC du 17. 1. 1974, p. 159). Marcel Laval n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Opérial, de Collonge-Bellerive, à Thônex, président; Dominique Micheli, de et à Genève, secrétaire, et Alain Rossier, de Vevey, à Boston, Massachusetts (USA); lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 7, rue de la Fontaine, chez Régie Opérial SA.

28. janvier 1980
Electroforce SA, à Genève, entreprise générale d'électricité, etc. (FOSC du 3. 12. 1976, p. 3470). Jean-David Weill, Francis Roulet et Auguste-Etienne Jausselme ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ceux de Gérard Paschoud, de même que la procuration de Georges Perrinjaquet, sont radiés. L'administrateur Olivier Maillard signe désormais individuellement.

28. janvier 1980
Ender SA, à Genève, participations dans toutes sociétés de produits pétroliers, etc. (FOSC du 23. 1. 1980, p. 256). Administration: Maurice Frédéric Strong, du Canada, à Londres (GB), président; Raoul Lenz, nommé secrétaire, et Léonard Hentsch, de Genève, à Collonge-Bellerive; lesquels signent individuellement.

28. janvier 1980
Hadico SA, à Genève, exportation de tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 11. 5. 1977, p. 1546). Ibrahim Saleh Moussa Ayoub et Johan M. Elsing ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Max-P. Moser signe désormais individuellement.

28. janvier 1980
P. Robertet & Cie SA, à Genève, tous produits et matières premières pour l'industrie de la parfumerie, etc. (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2371). Nouvelle adresse: 20, rue Etienne-Dumont.

28. janvier 1980
Sahero SA, à Genève, représentation et transport de tous produits, etc. (FOSC du 11. 4. 1979, p. 1155). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement versé.

28. janvier 1980
Stockmar Isolation SA, à Lancy, isolations thermiques et phoniques dans le bâtiment, etc. (FOSC du 19. 12. 1978, p. 3913). Gilbert Lohri, de Tägertschi, à Pully, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28. janvier 1980
Valuers White Weld SA, à Genève, achat et vente de papiers valeurs de toute nature, etc. (FOSC du 28. 12. 1979, p. 4043). Jean Cattier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Malcolm Roback a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

28. janvier 1980
WW Finance SA, à Genève, mise sur pied et réalisation d'opérations financières, etc. (FOSC du 26. 1. 1979, p. 267). Jean Cattier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

28. janvier 1980
Institut Esam SA, Genève, à Genève, organisation de cours et de séminaires, etc. (FOSC du 18. 12. 1979, p. 3963). Nouvelle raison de commerce: **Institut Forman SA, anciennement Institut Esam SA, Genève**. Nouveau siège: Carouge. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions de fr. 500 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 13 000. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 10. 1. 1980. Ronald Cicurel, Michel Bricod et Enzo Signoroni ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Olivier Bron, jusqu'à secrétaire, délégué et directeur, nommé président, et Etienne Dufour, de Dommarin, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Adresse: 48, route des Acacias.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

28. janvier 1980
Hulmann Automobiles S.A., à Delémont (FOSC du 11. 6. 1979, n° 133, p. 1860). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1980, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Garage du Stand Automobiles S.A.** La société a complété son but par l'exploitation d'un garage automobiles. L'administrateur unique Antoine Hulmann a démissionné. Gérard Buchwalder, de Beinwil SO, à Delémont, a été nommé président, et Roger Chèvre, de Mettemberg, à Courtételle, est vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président, ou par la signature collective à deux d'Antoine Hulmann, nommé directeur, avec l'un des membres du conseil d'administration. Les pouvoirs d'Antoine Hulmann sont modifiés en conséquence.

29. janvier 1980
Société Fiduciaire Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 4. 12. 1979, n° 284, p. 3814), société anonyme avec siège principal à Bâle. D' Pio Bachmann, de Lucerne, à Zurich; René Miville, de Pomy, à Jouxens-Mézery, et Rodolfo Streuli, de Widenswil, à Zuzikon, sont nommés directeurs-adjoints, avec signature collective à deux.

29. janvier 1980
La Générale S.A., Boîtes de montres, Holding, à Delémont. L'administrateur Robert Raaflaub, vice-président, est décédé.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Inhaber-Schuldbrief für Fr. 30 000.-, dat. 21. Oktober 1974, Nr. 1757, haftend auf Kant. Nr. 273 Obstdalden.
Gläubiger: der Inhaber,
Schuldner: Luchsinger Fritz, 1919, Bäckerei-Konditorei, von Mühlehorn, in Obstdalden.

Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.

Namen-Schuldbrief für Fr. 2000.-, dat. 5. Juli 1932, Nr. 707, haftend auf Eidg. Nr. 216 Ennenda,
Gläubiger: Johann Müller-Becker, Handlung, in Ennetbüchli,
Schuldner: Rüegg-Metler Wilhelm Johann, 1941, Werklehrer, von St. Gallenkappel, in Neistal, Restaurant Jägerstübli.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namen-Schuldbrief für Fr. 2000.-, dat. 5. Juli 1932, Nr. 708, haftend auf Eidg. Nr. 216 Ennenda,
Gläubiger: Bernhard Elmer, Weinhändler, in Linthal,
Schuldner: Rüegg-Metler Wilhelm Johann, 1941, Werklehrer, von St. Gallenkappel, in Neistal, Restaurant Jägerstübli.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaber-Schuldbrief für Fr. 9000.-, dat. 14. April 1954, Nr. 522, haftend auf Eidg. Nr. 586 Glarus,
Gläubiger: der Inhaber,
Schuldner: Kempf-Kamm Anton, 1930, Chefmonteur, von Bürglen, in Niederurnen, Alte Gasse 1.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Namen-Schuldbrief für Fr. 20 000.-, dat. 28. Oktober 1968, Nr. 1471, haftend auf Kant. Nr. 142 Filzbach,
Gläubiger: Glarner Kantonalbank, Glarus,
Schuldner: Steger Annelis, 1933, Fürsorgerin, von Lichtensteig, in Andelfingen zu 257/1000, Steger Walter, 1936, Pfarrer, von Lichtensteig, in Betschwanden, zu 257/1000, Steger Hannedora, 1939, Fürsorgerin, von Lichtensteig, in Pfäffikon ZH, zu 257/1000, Steger Ida Maria, 1941, Krankenschwester, von Lichtensteig, in Balgach, zu 86/1000 und Steger Stephan, 1942, Vermessungszeichner, von Lichtensteig, in Andelfingen zu 143/1000.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaber-Schuldbrief für Fr. 1200.-, dat. 22. Februar 1921, Nr. 161, haftend auf Kant. Nr. 874 Näfels,
Gläubiger: der Inhaber,
Schuldner: Erben von Ludwig Mehr-Hauser, Näfels.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaber-Schuldbrief für Fr. 3000.-, dat. 18. Mai 1949, Nr. 319, haftend auf Kant. Nr. 874 Näfels,
Gläubiger: der Inhaber,
Schuldner: Erben von Ludwig Mehr-Hauser, Näfels.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Inhaber-Schuldbrief für Fr. 4000.-, dat. 18. Mai 1949, Nr. 320, haftend auf Kant. Nr. 874 Näfels,
Gläubiger: der Inhaber,
Schuldner: Erben von Ludwig Mehr-Hauser, Näfels.
Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Anspruch darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden.

(348')

8750 Glarus, den 31. Januar 1980

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 27. April 1964, lastend auf GB Hägendorf Nr. 1331 im I. Rang, im Betrage von Fr. 4000.- zugunsten der Solothurner Kantonalbank; Eigentümerin der Liegenschaft ist Anna Borner, 1902, des Emil sel., Rentnerin, in Hägendorf.

(74')

4500 Olten, den 2. Oktober 1979

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément à l'art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livre d'épargne n° L. 200.734.00, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, et présentant un solde en capital de fr. 14 166.35 au 29 janvier 1979, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois, à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(112')

2001 Neuchâtel, le 5 décembre 1979

Le président du Tribunal: J. Ruedin

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Das erstmals in Nr. 164 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 17. Juli 1979 als vermisst aufgeführte Depositenheft der Gewerkekasse in Bern, Nr. 200 062.08, lautend auf den Inhaber, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; es wird hiermit kraftlos erklärt.

(346)

3011 Bern, den 1. Februar 1980

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minng

Der in Nr. 26-329 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Februar 1979, im Amtsblatt des Kantons Graubünden Nr. 5 vom 2. Februar 1979 sowie im Amtsblatt der Landschaft Davos Gemeinde Nr. 26 vom 1. Februar 1979 als vermisst aufgeführte Namens-Schuldbrief, lautend auf die Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Büchi, 9230 Flawil, von Fr. 40 000.- vom 24. April 1970, lastend auf dem StWE-Grundbuchblatt 50 258, Parzelle 5292 des Grundbuches der Gemeinde Davos, ist dem unterzeichneten Amt innert der anberaumten Frist von einem Jahr nicht vorgewiesen worden.

Er wird hiermit aufgrund der Verfügung vom 4. Februar 1980, gestützt auf Art. 870 ZGB und Art. 2 Ziff. 31 EG zum ZGB, kraftlos erklärt.

(347)

7270 Davos, den 4. Februar 1980

Kreisamt Davos:
H. Laely, Landammann

Der am 22. Dezember 1978 ausgeschriebene Titel

Fr. 10 000.- Inhaber-Schuldbrief vom 25. Oktober 1961, im 12. Rang, Vorgang Fr. 13 108.-, Zedekopierbuch Nr. XIII/31, zinsfähig 11. November, haftend auf Liegenschaft Nr. 82, Hinterfür, Hundwil, ist innert Frist nicht vorgelegt worden und wird daher für kraftlos erklärt.

(349)

9043 Trogen, den 5. Februar 1980

Die Obergerichtskanzlei Appenzell A.Rh.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Fräulein Martha Gempeler, Textilwarengeschäft, Oberdorfstrasse 23, 3612 Steffisburg, wurde die Bewilligung erteilt, einen Totalausverkauf durchzuführen.

Gestützt auf die Ausverkaufsverordnung wird Fräulein Gempeler für die Dauer von drei Jahren, d. h. bis 6. Februar 1983, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich massgeblich an einem solchen zu beteiligen.

(A 201)

3612 Steffisburg, den 6. Februar 1980

Polizei-Inspektorat Steffisburg

Rhône-Hôtels International S.A., Meyrin GE

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale du 20 décembre 1979, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation (Feuille officielle suisse du commerce n° 20-277 du 25 janvier 1980).

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs, au siège de la société, 71, avenue Louis-Casaï, 1216 Cointrin.

(A 204')

1216 Cointrin, le 4 février 1980

Les liquidateurs

Germaine Montel cosmétiques SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 février 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Raymond Von Dach, 16, rue Gautier, 1202 Genève.

(A 206')

1700 Fribourg, le 5 février 1980

Le liquidateur

Auriban SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1979.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M^r Antoine Hafner, 6, rue Bellot à Genève.

(A 205')

1200 Genève, le 4 février 1980

Le liquidateur

Darma S.A. Holding de participation en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 30 novembre 1979, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur M. Mario Olivero, 36, boulevard des Tranchées, Genève.

(A 203')

1206 Genève, le 8 février 1980

Le liquidateur

Société anonyme Les Portes du Soleil, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 janvier 1980 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Onex, 135, route du Grand-Lancy, c/o M. Antoine Floquet, liquidateur.

(A 202')

1200 Genève, le 8 février 1980

Le liquidateur

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément à l'art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livre d'épargne n° L. 200.734.00, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, et présentant un solde en capital de fr. 14 166.35 au 29 janvier 1979, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois, à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(112')

2001 Neuchâtel, le 5 décembre 1979

Le président du Tribunal: J. Ruedin

Imblech AG, mit Sitz in Würenlos

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 19. Dezember 1979 sind Aktiven und Passiven der Imblech AG, mit Sitz in Würenlos, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1978 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Betonreisen AG, mit Sitz in Killwangen, übergegangen, und die Imblech AG hat sich aufgelöst. Die Firma der Betonreisen AG wurde geändert in: Imblech AG.

Den Gläubigern der Imblech AG, Würenlos, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Imblech AG, Würenlos, ohne weiteres auf die Imblech AG, Killwangen, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 2 Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der Imblech AG, Killwangen, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen.

(A 207')

8956 Killwangen, den 19. Dezember 1979

Imblech AG, Killwangen

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Baumeisterverband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer beantragen folgende geänderten Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1978 und 26. März 1979 (BBl 1978 I 701, 1979 I 1268) wiedergegebenen Landesmantelvertrages (LMV) für das Bauhauptgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 20.3.

20.3. Zulage für Untertagsarbeiten

20.3.1. Arbeitnehmer, die im Untertagbau eingesetzt werden, haben Anspruch auf eine Zulage für die effektiv untertags geleistete, lohnberechtigende Arbeitszeit. Als Untertagbauten gelten Tunnel, Stollen, Kavernen und Schächte, die bergmännisch unter der Erdoberfläche erstellt, erweitert oder rekonstruiert werden. Im Sinne dieser Regelung werden Vertikalschächte, die abgeteuft werden und deren Schachttiefe mehr als zwanzig Meter aufweist (gemessen ab Arbeitsplanum, von welchem der Schacht abgeteuft wird), den Untertagbauten gleichgestellt; die Untertagzulage wird ab 20,0 m Tiefe bezahlt.

20.3.2. Die Untertagzulage beträgt: Stufe 1

Fr. 2.50 pro Arbeitsstunde für folgende Arbeiten:
Ausbruch-, Aushub- und Sicherungsarbeiten inkl. Einbau von Tübbing, Abdichtungen, Entwässerungen und Injektionen (mit Ausnahme der in Stufe 2 erwähnten Fälle), Arbeiten in Ortsbeton für die äussere und innere Verkleidung und der damit zusammenhängenden Konstruktionen.

20.3.3. Stufe 2

Fr. 1.50 pro Arbeitsstunde für die Ausbaurbeiten, falls für das Bauwerk keine Verkleidung erforderlich ist, bzw. falls das Bauwerk im Arbeitsbereich eine erforderliche Verkleidung bereits aufweist. Als Ausbaurbeiten gelten insbesondere:
Fundationsschicht, Randabschlüsse, Beläge, Einbauten von vorgefertigten Elementen und Fertigteilen, innere, von der Verkleidung unabhängige Ausbauten von Kavernen sowie - bei Strassentunneln - nach der inneren Verkleidung ausgeführte Injektionen und gleichzeitig mit der Fundationsschicht erstellte Entwässerungen.

Art. 23.1.

23.1. Der Arbeitgeber hat den erwachsenen Arbeitnehmern Ferien zu gewähren und folgende Regelungen einzuhalten, soweit im Anhang Nr. 11 nichts anderes vereinbart ist:

Geltungsbereich

¹ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Basel-Stadt. Der Kanton Waadt ist von den Artikeln 15, 16.1., 24, 27 und 30 des Landesmantelvertrages ausgenommen.

² Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Betriebe und selbständigen Akkordanten des Hochbau-, Tiefbau-, Zimmerei-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie für die Betriebe der Sand- und Kiesgewinnung. Ausgenommen sind:

- Betriebe des Grabmal- und Bildhauergewerbes.
- Betriebe des Marmor- und Granitgewerbes ohne Betriebe des Granitgewerbes im Kanton Tessin.
- die Zimmereibetriebe der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg, Tessin, Genf, Graubünden und Jura sowie des Berner Jura und des französischsprachigen Teils des Kantons Freiburg (nach der im Jahrbuch des Amtes für Informatik und Statistik des Kantons Freiburg veröffentlichten Liste der französisch sprechenden Gemeinden).
- Betriebe, die ausschliesslich Arbeiten für den Selbstbedarf oder nur ausnahmsweise für Dritte ausführen.

³ Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die in den Betrieben nach Absatz 2 beschäftigten Arbeitnehmer, unabhängig von ihrer Entlohnungsart. Ausgenommen sind:

- Vorarbeiter im Monatslohn, Poliere und Werkmeister.
- Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.
- Kaninchen- und Reinigungspersonal.
- administratives und technisches Personal.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 8. Februar 1980

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Art. 20.3.

20.3. Allocation pour travaux souterrains

20.3.1. Les travailleurs ont droit à une allocation pour les heures effectives de travail effectué sous terre. On entend par ouvrages souterrains, les tunnels, galeries, cavernes et puits dont l'exécution, l'agrandissement ou la reconstruction se font sous terre et selon un procédé de mineur. Selon cette réglementation, les puits verticaux excavés à partir de la surface du sol, dont la profondeur dépasse vingt mètres (mesurée depuis la plate-forme de travail, à partir de laquelle le puits est creusé), sont assimilés à des constructions souterraines; l'allocation pour travaux souterrains est payée à partir de 20 mètres de profondeur.

20.3.2. Montant de l'allocation:

Classe 1

Fr. 2.50 par heure de travail pour les phases de travaux suivants:
excavations, terrassements, mesures de protection, y compris mise en place de voussours, assainissements, étanchements, injections - à l'exception des cas cités dans la classe 2 - travaux de béton coulé sur place pour les anneaux extérieur et intérieur et les constructions y relatives.

20.3.3. Classe 2

Fr. 1.50 par heure de travail pour les aménagements intérieurs, aussi bien dans le cas où aucun revêtement n'est exécuté parce qu'il n'est pas nécessaire, que dans le cas où un revêtement nécessaire a été exécuté dans la zone de travail. On entend par aménagements intérieurs les travaux tels que:
couche de fondation, bordures, revêtement de chaussée, mise en place d'éléments préfabriqués ou de pièces à incorporer, constructions en cavernes, indépendantes du revêtement, ainsi que dans les tunnels routiers. Les injections exécutées après la construction de l'anneau intérieur et les assainissements réalisés parallèlement aux travaux de fondation de chaussée.

Art. 23.1.

23.1. L'employeur est tenu d'accorder des vacances aux travailleurs adultes et d'observer la réglementation suivante, pour autant qu'il ne soit pas convenu autre chose dans l'avenant n° 11:

Champ d'application

¹ L'arrêté s'applique à tout le territoire suisse, à l'exception du canton de Bâle-Ville. Les articles 15, 16.1., 24, 27 et 30 de la convention ne s'appliquent pas dans le canton de Vaud.

² Les clauses étendues s'appliquent aux entreprises et sous-traitants indépendants des secteurs de la maçonnerie, du génie civil, de la charpenterie, de la taille de pierres, des carrières et de l'extraction de sable et de gravier. Elles ne s'appliquent pas:

- A la fabrication de pierres tombales et à la sculpture;
- A la marbrerie et au granit (sauf au granit dans le canton du Tessin);
- A la charpenterie dans les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel, Tessin, Genève, Grisons et Jura, ainsi que du Jura bernois et de la partie francophone du canton de Fribourg (selon liste des communes francophones publiée dans l'Annuaire de l'Office d'informa-tique et de statistique du canton de Fribourg);
- Aux entreprises n'exécutant des travaux que pour leurs propres besoins ou, exceptionnellement, pour des tiers.

³ Les clauses étendues s'appliquent aux travailleurs occupés dans les entreprises citées aux 2° alinéa, quel que soit leur mode de rémunération. Elles ne s'appliquent pas:

- Aux chefs d'équipe rémunérés au mois, aux contremaîtres et aux chefs d'atelier;
- Aux apprentis au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle;
- Au personnel de cantine et au personnel de nettoyage;
- Au personnel technique et au personnel administratif.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'Office soussigné.

3003 Berne, le 8 février 1980

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Domanda

intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti, cioè la Società svizzera degli impresari-costruttori, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana dei lavoratori edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto nazionale mantello per l'edilizia e il genio civile, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 23 gennaio 1978 e 26 marzo 1979 (FF 1978 I 681, 1979 I 1224):

Art. 20.3.

20.3. Indennità per lavori sotterranei

20.3.1. I lavoratori hanno diritto ad una indennità per le ore effettivamente prestate nei lavori sotterranei. Per opere sotterranee si intendono gallerie, cunicoli, caverne e pozzi, la cui esecuzione, ampliamento o ricostruzione avviene sotto terra con il procedimento da minatore. In base a questa regolamentazione, i pozzi verticali scavati a partire dalla superficie del terreno, la cui profondità supera i 20 metri (misurati dal piano di lavoro da cui ha inizio lo scavo), sono considerati alla stessa stregua dei lavori sotterranei; l'indennità per lavori sotterranei viene pagata a partire dalla profondità di 20 m.

20.3.2. Ammontare dell'indennità:

Classe 1

Fr. 2.50 all'ora per le seguenti categorie di lavoro:
abbattimento, scavo, lavori di sicurezza, compreso la posa di avanzamenti speciali, isolazioni, canalizzazioni di scarico e iniezioni (ad eccezione dei casi previsti nella classe 2), lavori in calcestruzzo gettato sul posto per l'anello di rivestimento esterno ed interno, nonché le costruzioni ad esso relative.

Requête

à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société suisse des entrepreneurs, la FOBB, Syndicat du bâtiment et du bois, la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction de la Suisse et l'Association suisse des salariés évangéliques demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral des 23 janvier 1978 et 26 mars 1979 (FF 1978 I 689, 1979 I 1276):

20.3.3. Classe 2

Fr. 1.50 all'ora per i lavori di finitura interna, quando non è necessario un rivestimento oppure nel caso in cui l'opera nel posto di lavoro è già provvista di un rivestimento. Quali lavori di finitura interna si intendono in particolare: strato di fondazione, delimitazioni, pavimentazioni, posa di elementi prefabbricati e pezzi finiti, come pure i lavori di finitura interna delle caverne indipendenti dal rivestimento, nonché nelle gallerie stradali le iniezioni effettuate dopo l'esecuzione dell'anello di rivestimento interno e le canalizzazioni di scarico eseguite contemporaneamente allo strato di fondazione.

Art. 23.1.

23.1. Il datore di lavoro deve concedere le vacanze ai lavoratori adulti e rispettare le seguenti regolamentazioni, sempre che non si sia concordato diversamente nell'appendice n. 11:

* * *

Campo d'applicazione

1 L'obbligatorietà generale fa stato per tutta la Svizzera, eccettuati il cantone Basilea-Città e, per gli articoli 15, 16.1., 24, 27 e 30 il cantone Vaud.

2 Le disposizioni di obbligatorietà generale sono applicabili a tutte le aziende e a tutti i cottimisti indipendenti dell'edilizia, del genio civile, della carpenteria, dell'estrazione e lavorazione della pietra, dell'estrazione di sabbia e di ghiaia. Sono eccettuate le aziende:

- a. di lapidi funebri e sculture;
- b. del marmo e del granito (tranne, tra quest'ultime, le ticinesi);
- c. di carpenteria nei cantoni Vaud, Vallese, Neuchâtel, Ticino, Ginevra, Grigioni e Giura, come anche nel Giura bernese e nella parte francofona del cantone Friburgo (conforme all'elenco dei Comuni dell'Annuario dell'«Office d'informatique et de statistique» del Cantone);
- d. nonché quelle che lavorano esclusivamente per il proprio fabbisogno o solo eccezionalmente per terzi.

3 Le disposizioni di obbligatorietà generale sono applicabili ai lavoratori delle aziende menzionate alla cifra 2, indipendentemente dal loro tipo di retribuzione. Sono eccettuate:

- a. i capiopeai retribuiti mensilmente, i capimuratori e i capiofficina;
- b. gli apprendisti nell'accezione della legislazione sulla formazione professionale;
- c. gli addetti alle mense e alla pulizia;
- d. il personale tecnico e amministrativo.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni della presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 8 febbraio 1980

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

**Anhang Nr. 1 zum LMV
Avenant n° 1 à la Convention nationale
Appendice n. 1 al CNM**

Kanton Bern/Canton de Berne

Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli (Abs. 1)

Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt 47½ Stunden. In den Wintermonaten (1. November bis 28. Februar) soll die Arbeitszeit nach Möglichkeit 42½ Stunden betragen. Der ganze Samstag ist arbeitsfrei. Vor gesetzlichen Feiertagen ist um 17.00 Uhr und am 1. August um 16.00 Uhr Arbeitsschluss. Die ausfallende Arbeitszeit wird zum normalen Lohn vergütet.

Kanton Freiburg/Canton de Fribourg (neu/nouveau)

Zone I: Gemeinden Freiburg, Givisiez, Villars-sur-Glâne, Marly, Bourguillon, Bierhaus, Villars-les-Jonc, Catty und Granges-Paccot.

Zone II: Übrige Gemeinden des Kantons.

Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt:

- Zone I: 47½ Stunden pro Woche, von Montag bis Freitag; der Samstag ist arbeitsfrei.
- Zone II: - Vom 1. Mai bis zum 30. September: 47½ Stunden pro Woche, von Montag bis Freitag; der Samstag ist arbeitsfrei.
- Vom 1. Oktober bis zum 30. April: 47½ Stunden pro Woche; es kann an jedem zweiten Samstag gearbeitet werden.

Massgebend ist die Zone, in welcher die Arbeit ausgeführt wird.

Unter Berücksichtigung der meteorologischen und Lichtverhältnisse, insbesondere in der Zwischensaison und im Winter, ist die normale wöchentliche Arbeitszeit wie folgt festgesetzt:

- Januar, Februar und Dezember 40 Stunden
- März und November 42½ Stunden
- April bis Oktober 47½ Stunden

Zone I: Communes de Fribourg, Givisiez, Villars-sur-Glâne, Marly, Bourguillon, Bierhaus, Villars-les-Jonc, Catty und Granges-Paccot.

Zone II: comprend le reste du canton.

La durée maximale du travail est de:

- Zone I: 47½ heures par semaine, du lundi au vendredi; samedi chômé;
- Zone II: - du 1^{er} mai au 30 septembre: 47½ heures par semaine, du lundi au vendredi; samedi chômé;
- du 1^{er} octobre au 30 avril: 47½ heures par semaine, avec possibilité de travailler un samedi sur deux.

La zone déterminante est celle où s'exécute le travail.

Pour tenir compte des conditions météorologiques et de luminosité, notamment pendant l'entre-saison et l'hiver, la durée normale de la semaine de travail est fixée comme suit dans tout le canton:

- janvier, février et décembre 40 heures
- mars et novembre 42½ heures
- avril à octobre 47½ heures

Kantone Ob- und Nidwalden (Abs. 1 und 2)

Die normale wöchentliche Arbeitszeit beträgt im Sommer (1. März bis 31. Oktober) 47½ Stunden und im Winter (1. November bis 28. Februar) 42½ Stunden.

Die wöchentliche Normalarbeitszeit kann im Winter, je nach den Licht- und Witterungsverhältnissen abgeändert werden, sie soll jedoch wenn möglich nicht weniger als 40 Stunden betragen. Der Samstag ist arbeitsfrei.

Kanton Schwyz

(ohne Bezirke March und Höfe)
(Abs. 1 und 2)

Die normale wöchentliche Arbeitszeit beträgt im Sommer (1. März bis 31. Oktober) 47½ Stunden und im Winter (1. November bis 28. Februar) 42½ Stunden.

Die wöchentliche Normalarbeitszeit kann im Winter, je nach den Licht- und Witterungsverhältnissen abgeändert werden, sie soll jedoch wenn möglich nicht weniger als 40 Stunden betragen. Der Samstag ist arbeitsfrei.

**Anhang Nr. 2 zum LMV
Avenant n° 2 à la Convention nationale
Appendice n. 2 al CNM**

Lohnklassen
Classes de salaire
A B C
Fr. Fr. Fr.

Kanton Aargau

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

12.95 12.— 10.50

Kanton Appenzell A. Rh.

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

12.65 11.90 10.40

Kanton Basel-Landschaft

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:

1. Lohnzone I:

Gemeinden Aesch, Allschwil, Arlesheim, Benken, Biel, Binningen, Birsfelden, Augst, Botmingen, Föllinsdorf, Dornach, Etingen, Frenkendorf, Münchenstein, Muttenz, Oberwil, Pfeffingen, Liestal, Pratteln, Reinach, Schönenbuch, Therwil

12.95 12.10 10.60

2. Lohnzone 2:

Alle übrigen Gemeinden des Kantons

12.85 12.— 10.50

Kanton Bern/Canton de Berne

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:

1. Region Bern-Stadt

Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottingen und Riedbach;

Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen

13.20 12.35 10.75

2. Region Bern-Mittelland

2.1. Zone 1:

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Bolligen, Stettlen, Deisswil, Worb, Mur, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte: Schliern, Gasel, Niederscherli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen, von der Gemeinde Bern die Orte: Bottingen und Riedbach

13.10 12.20 10.65

2.2. Zone 2:

Meikirch, Wohlen, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sinnering, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirehel, Niederhütigen, Freimettigen, Tägerschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zäziwil, Bowil, Linden, Aeschlen, Bleiken, Oppligen, Brenzikofen, Herbligen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtach, Kiesen, Belpberg, Engelsberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermuhlern, Toffen, Gelterffingen, Gerzensee, Kaufdorf, Rümli, Mühlethurnen, Lohstorf, Kirchdorf, Jaberg, Mühlethurnen, Lohstorf, Riggisberg, Rüeggisberg, Burgistein, Noflen, Kienerstrüt, Uttigen, Sefügen, Gurzelen, Wattenwil, Rütli, Rüscheegg, Guggisberg, Wahlern, Albligen

12.80 11.90 10.40

3. Region Biel

Région de Bienne

Biel, Nidau, von der Gemeinde Leubringen der Ort Mäglingen, Leubringen, Tüscherz, das Gemeindegebiet von Port, soweit es sich auf dem Nordufer der Aare befindet
Bienne, Nidau, de la commune d'Evilard la localité de Macolin, Evilard, Tüscherz, territoire de la commune de Port, situé au Nord de l'Aar

12.97 12.12 10.62

4. Region Ob- und Nidwalden

Affoltern im Emmental, Eggwil, Kleindietwil, Lindenholz, Oeschenschachen, Rüderswil, Signau, Trub, Wyssachen, Auswil, Eriswil, Langnau im Emmental, Lützelhof, Reisiswil, Rüegsau, Sumiswald, Urnenbach, Busswil, Gondiswil, Lauperswil, Madiswil, Rohrbach bei Huttwil, Schangnau, Trachselwald, Walterswil, Dürrenroth, Huttwil, Leimiswil, Melchnau, Rohrbachgraben, Röhrenbach im Emmental, Trubschachen, Untersteckholz

12.65 11.80 10.30

5. Région Jura bernois

Les salaires moyens à l'heure sont les suivants:
Districts de Moutier, Courtelary et de La Neuveville

12.80 11.80 10.35

6. Übrige Gebiete des Kantons

Die Durchschnitts-Stundenlöhne in den übrigen Gebieten des Kantons betragen

12.85 12.— 10.50

Kanton Freiburg/Canton de Fribourg

(Ziff. 1 und 2/1^{er} et 2^e ch.)

1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants

12.85 12.— 10.60

2. Maschinisten (in Abweichung von Art. 16 LMV)

Machinistes (en dérogation à l'art. 16 de la Convention nationale)

2.1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne der qualifizierten Maschinisten werden, unter Berücksichtigung der effektiven Arbeitszeit, sowie der für Unterhalt und Reparatur der Maschinen und der Baustelleninstallationen aufgewendeten Zeit, wie folgt festgesetzt:
Les salaires moyens des machinistes qualifiés sont fixés comme suit par heure de conduite effective, d'entretien, de réparation de la machine ou d'installation de chantier:

Nach 1 Jahr Praxis
Après 1 an de pratique
Fr.

Nach 3 Jahren Praxis
Après 3 ans de pratique
Fr.

2.1.1. Führer von Baumaschinen (Walzen inbegriffen) von 10 t und mehr sowie Führer von Drehkränen von 14 t/m und mehr

Conducteurs de machines de chantier (y compris rouleaux compresseurs) de 10 t et plus, ainsi que conducteurs de grues à tourelles de 14 t/m et plus

11.55 13.15

Nach 1 Jahr Praxis
Après 1 an de pratique
Fr.

Nach 3 Jahren Praxis
Après 3 ans de pratique
Fr.

- 2.1.2. Führer von Baumaschinen (Walzen inbegriffen) von 2 bis 10 t
Conducteurs de machines de chantier (y compris rouleaux compresseurs) de 2 à 10 t
11.35 12.65
- 2.1.3. Diese Löhne sind nicht anwendbar, und eine Übereinkunft von Fall zu Fall bleibt vorbehalten, wenn der Maschinist während 14 Tagen oder mehr für andere Arbeiten beschäftigt ist als die oben vorgesehenen.
Ces salaires ne sont pas applicables et un accord de gré à gré reste réservé si, durant une quinzaine ou davantage, le travailleur machiniste est occupé à d'autres travaux que ceux qui sont prévus ci-dessus.

Lohnklassen
Classes de salaire
A B C
Fr. Fr. Fr.

Canton de Genève

- 1. Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants
13.22 12.37 10.82
- 2. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, les salaires minima des chefs d'équipe sont fixés comme suit:
a. pour les chefs d'équipe de la maçonnerie et des travaux publics
13.24 12.69
12.97 12.42
b. pour les chefs d'équipe de terrassement
- 3. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, le tarif minimum des salaires des machinistes et chauffeurs est le suivant par heure de travail effectif:
pour les conducteurs de grande grue
13.45 12.90
pour les machinistes I
12.99 12.44
pour les machinistes II
12.18
pour les chauffeurs payés à l'heure
12.68 12.18
pour les chauffeurs rémunérés au mois
2503.— 2410.—
- 4. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, les salaires horaires moyens des tailleurs de pierre sont les suivants
13.68 12.83 10.82
- 5. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, les salaires horaires moyens des carrelers sont les suivants
13.77 12.92 10.82

Kanton Glarus

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton
12.85 12.— 10.50

Kanton Graubünden

- Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:
- 1. Lohnzone 1:
Kantonsgebiet ohne die in Zone 2 aufgeführten Kreise
12.85 12.— 10.50
 - 2. Lohnzone 2:
Kreise Bergell (ohne Maloja), Brusio, Poschiavo
12.65 11.80 10.30

Canton du Jura

Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants
12.80 11.80 10.35

Kanton Luzern

- Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:
- 1. Lohnzone 1:
Gemeinden Luzern, Horw, Kriens, Littau, Meggen, Ebikon, Emmen, Buchrain, Rothenburg
12.90 12.— 10.50
 - 2. Lohnzone 2:
Übrige Gemeinden des Kantons
12.70 11.80 10.30

Canton de Neuchâtel

Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants
13.— 12.15 10.65

Kantone Ob- und Nidwalden

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen in beiden Halbkantonen
12.70 11.80 10.30

Kanton Schaffhausen

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton
12.85 11.95 10.45

Kanton Schwyz

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton (ohne Bezirke March und Höfe)
12.70 11.80 10.30
12.80 11.95 10.40

Kanton Solothurn

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton
12.85 12.— 10.60

Kanton St. Gallen

- Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:
- 1. Lohnzone 1:
Stadt St. Gallen, Gemeinde Gaiserwald und Quartier Kronbühl der Gemeinde Wittenbach
13.— 12.15 10.65
 - 2. Lohnzone 2:
Übrige Gebiete des Kantons
12.80 11.95 10.40

Kanton Thurgau

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton
12.85 11.95 10.45

Cantone Ticino

In deroga ed in complemento all'articolo 16 del Contratto Nazionale Mantello, i salari medi e minimi sono fissati come segue:

Classe di salario
A B C C
Fr. Fr. Fr. gar-
zone¹⁾

- 1. Zona I:
Tutte le località al disotto dei 1200 m s/m dei distretti di Mendrisio, Lugano, Locarno, Bellinzona, Riviera. Inoltre le località degli altri distretti situate lungo le strade di fondovalle e loro diramazioni fino a 1200 m s/m nonché gli abitati qui sotto elencati:
Distretto di Leventina: fondovalle da Pollegio a Ronco Bedretto, inoltre: Molare, Campello, Vigerà, Dalpe, Catto, Lurenco, Deggio, Ronco di Quinto, Altanca, Brugnasco e Nante.
Distretto di Blenio: fondovalle da Malvaglia a Campo Blenio.
Distretto di Valle Maggia: fondovalle da Ponte Brolla a Fusio, a San Carlo (Val Bavona), a Piano di Peccia, a Campo Valle Maggia, a Bosco/Gurin.
Salario medio 12.65 11.80 10.40 10.—
Salario minimo 11.10 9.75 9.40
- 2. Zona II:
Località situate fra i 1200 e i 1500 m s/m ad esclusione di quelle menzionate sotto Zona I
Salario medio 12.65 11.80 10.40 10.—
Salario minimo 11.10 9.75 9.40
+ un'indennità giornaliera di fr. 5.15 per tutti i giorni lavorativi
- 3. Zona III:
Località oltre i 1500 m s/m
Salario medio 12.65 11.80 10.40 10.—
Salario minimo 11.10 9.75 9.40
+ un'indennità giornaliera di fr. 6.80 per tutti i giorni lavorativi
- 4. L'indennizzo giornaliero verrà corrisposto soltanto se il lavoratore si trattiene sul cantiere per oltre quindici giorni. Coloro che partiranno prima avranno diritto soltanto al salario base.
- 5. Per permanenze inferiori ai 15 giorni nelle zone II e III, determinate dalla breve durata del lavoro, dalla chiusura dei cantieri o da impossibilità di lavoro per ragioni di salute, l'indennizzo giornaliero dovrà essere corrisposto ugualmente.
- 6. In deroga ed in complemento all'articolo 16 del Contratto Nazionale Mantello, i salari mensili minimi dei gruisti meccanici e degli autisti meccanici sono fissati a 2465.— franchi per una media mensile di 190 ore lavorative sull'arco dell'anno civile.
- 7. In deroga ed in complemento all'articolo 16 del Contratto Nazionale Mantello, i salari medi e minimi dei capi operai (muratore ed operaio) vengono stabiliti nel seguente modo: 50 centesimi all'ora in più della classe alla quale appartengono.

¹⁾ Per garzoni s'intendono giovani lavoratori ai quali non possono venir affidati lavori pesanti.

Lohnklassen
Classes de salaire
A B C
Fr. Fr. Fr.

Kanton Uri

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton
12.70 11.80 10.40

Kanton Valais

- Canton du Valais**
- 1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton
Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants
12.90 11.95 10.45
 - 2. In Abweichung von Artikel 16 des Landesmantelvertrages sind die vertraglichen Durchschnittslöhne pro Firma und pro effektive Arbeitsstunde in Stein- und Schieferbrüchen wie folgt festgelegt und in folgende Lohnklassen eingereiht:
En dérogation à l'article 16 de la Convention nationale, les salaires moyens par entreprise et par heure effective de travail dans les carrières et les ardoisières sont fixés comme suit et sont incorporés dans les classes de salaires suivantes:
Equipen-Chef
Chef d'équipe 13.10
Berufsmineur und Steinhauer mit Fähigkeitsausweis oder mit einer gleichwertigen Qualifikation
Mineur qualifié et tailleur de pierre titulaire d'un certificat de capacité ou d'une qualification équivalente 12.90
Steinhauer
Tailleur de pierre 11.95
Spalter, Schieferschneider
Trancheur, tailleur d'ardoise 11.30
Hilfs-Mineur
Aide-mineur 10.80
Handlanger
Manœuvre 10.45

Canton de Vaud

- 1. Les salaires horaires moyens dans tout le canton sont les suivants:
Classe de salaires A 13.25
Classe de salaires B 12.40
Classe de salaires C 10.75
- 2. En dérogation à l'article 16 de la Convention nationale de la maçonnerie et du génie civil et en complément dudit article, les salaires minimaux des machinistes (conducteurs de grues, de rouleaux compresseurs et de gros engins de terrassement) sont les suivants:
2.1. conducteurs de grue à tourelle et conducteurs de trax de 1 m³ et au-dessus et de dumpers de 5 m³ et au-dessus ayant suivi avec succès le cours de prévention des accidents:
a. Pendant la 1^{re} année de pratique 12.30
b. Pendant la 2^e année de pratique 12.50
c. Pendant la 3^e année de pratique 12.70
d. Dès la 4^e année de pratique 13.50
2.2. conducteurs de gradeurs (niveleuses), de scrapers de 6 m³ et au-dessus et de pelles mécaniques de 500 litres et au-dessus ayant suivi avec succès le cours de prévention des accidents:
a. Pendant la 1^{re} année de pratique 12.80
b. Pendant la 2^e année de pratique 13.—
c. Pendant la 3^e année de pratique 13.10
d. Dès la 4^e année de pratique 13.80

2.3.	conducteurs d'une des catégories ci-dessus, porteurs de l'autorisation provisoire de conduire:	Fr.
a.	Pendant les six premiers mois d'occupation	10.75
b.	Dès le septième mois d'occupation jusqu'au moment où ils auront suivi avec succès le cours de prévention des accidents	11.70
2.4.	conducteurs de rouleaux compresseurs de plus de 2.5 tonnes, ayant suivi avec succès le cours de prévention des accidents:	
a.	Pendant la 1 ^{re} année de pratique	11.75
b.	Pendant la 2 ^e année de pratique	11.95
c.	Pendant la 3 ^e année de pratique	12.15
d.	Dès la 4 ^e année de pratique	12.95
3.	Le conducteur de rouleau porteur d'un certificat de capacité professionnelle de mécanicien bénéficie d'un supplément de salaire de 50 centimes à l'heure.	

Lohnklassen		
Classes de salaire		
A	B	C
Fr.	Fr.	Fr.

Kanton Zug

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

12.80	11.90	10.40
-------	-------	-------

Kanton Zürich

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

13.20	12.35	10.80
-------	-------	-------

Anhang Nr. 3 zum LMV Avenant n° 3 à la Convention nationale Appendice n. 3 al CNM

Canton de Genève (ch. 3 et 4)

3. Pour le travail dans l'eau ou dans la vase, il est payé un supplément de salaire. Si la profondeur de l'eau exige, des moyens de protection spéciaux (bottes, etc.) sont mis à la disposition des ouvriers. Il y a travail dans la vase lorsque celle-ci atteint la cheville. Ce supplément est le suivant:
- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| travaux avec bottes | 2 fr. 38 par heure |
| travaux avec pantalons de plonge | 4 fr. 87 par heure |
4. Les suppléments de salaire suivants sont dus pour l'emploi régulier d'outillage pneumatique ou électrique:
- | | |
|---|--------------------|
| marteau pneumatique | 1 fr. 62 par heure |
| pervibrateur-aiguille de plus de 50 mm et ponceuse à sec sur pierre et béton, de plus de 6 kg | 1 fr. 30 par heure |
- L'entreprise fournit un tablier de cuir, des gants et un masque de protection.

Anhang Nr. 4 zum LMV Avenant n° 4 à la Convention nationale Appendice n. 4 al CNM

Kanton Bern/Canton de Berne**Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli**

Wenn der Arbeitnehmer zufolge auswärtiger Arbeit das Mittagessen nicht zu Hause oder am üblichen Kostort einnehmen kann, sorgt der Arbeitgeber für eine warme ausreichende Verpflegung. Wo dies nicht möglich ist, wird eine Zulage von Fr. 7.— pro Tag bezahlt. Als auswärtig gilt eine Baustelle, wenn sie mehr als 5 Wegkilometer vom Sitz der Firma entfernt ist, oder bei kürzerer Distanz, wenn erschwerte Verhältnisse vorliegen.

Kanton Graubünden (Ziff. 1 und 3)

1. Der Auslagensatz ist dann geschuldet, wenn zur Einnahme des Mittagessens zu Hause oder am üblichen Kostort nicht die nötige Zeit zur Verfügung steht, um rechtzeitig zur Arbeitsstelle zurückzukehren. Die Höhe des Auslagensatzes beträgt 7 Franken pro Tag.
3. In Abweichung von Ziffer 1 wird als Abgeltung einer Weg- und Mittagsverpflegung für das Gebiet von Chur, Haldenstein, Felsberg und Domat/Ems, sowie für das Gebiet von Trin, Flims, Laax, Fellers und Sagens eine pauschale Zulage von 3.50 Franken pro Arbeitstag festgelegt. Bei Arbeiten ausserhalb der genannten Gebiete wird den Arbeitnehmern, die das Mittagessen nicht am üblichen Kostort einnehmen können, der Auslagensatz gemäss Ziffer 1 vergütet. In diesem Falle entfällt die für die genannten Gebiete festgelegte pauschale Tageszulage gemäss dieser Ziffer.

Kantone Ob- und Nidwalden (neu)

Bei Versetzung von Arbeitnehmern auf auswärtige Baustellen wird als Abgeltung des Auslagensatzes eine Entschädigung von Fr. 7.— für eine Hauptmahlzeit ausgerichtet.

Kanton Schwyz

(ohne Bezirke March und Höfe)

(neu)

Bei Versetzung von Arbeitnehmern auf auswärtige Baustellen wird als Abgeltung des Auslagensatzes eine Entschädigung von Fr. 7.— für eine Hauptmahlzeit ausgerichtet.

Kanton Zug (Abs. 1)

Bei Versetzung von Arbeitnehmern auf auswärtige Baustellen wird als Abgeltung des Auslagensatzes eine Entschädigung von Fr. 7.— für eine Hauptmahlzeit ausgerichtet.

Anhang Nr. 8 zum LMV Avenant n° 8 à la Convention nationale Appendice n. 8 al CNM

Art. 1 Löhnerhöhungen

- 1.1. Den im Stundenlohn beschäftigten Arbeitnehmern des Hoch- und Tiefbau-, Zimmer-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie der Sand- und Kiesgewinnung werden die Löhne mit dem Datum des Inkrafttretens der AVE individuell und vertraglich wie folgt erhöht:
- | | |
|--------------|----------------------|
| Lohnklasse A | 55 Rappen pro Stunde |
| Lohnklasse B | 50 Rappen pro Stunde |
| Lohnklasse C | 45 Rappen pro Stunde |
- 1.2. Ausgenommen sind die Betriebe, die diese Erhöhung bereits ab 1. Januar 1980 gewährt haben oder wo sie bei einer Neueinstellung seit 1. Januar 1980 bereits einkalkuliert wurde.
- 1.3. Der Anspruch auf die Löhnerhöhung setzt Vollaistungsfähigkeit und Einsatzwilligkeit voraus. Ist die Arbeitsleistung ungenügend, kann durch schriftliche Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer eine reduzierte Löhnerhöhung festgelegt werden.

Art. 2 Arbeitnehmer im Wochen- oder Monatslohn

Die im Wochen- oder Monatslohn beschäftigten, dem LMV unterstellten Arbeitnehmer der Lohnklassen A, B und C, haben Anspruch auf eine den in Artikel 1.1. erwähnten Ansätzen entsprechende Löhnerhöhung, wobei die Umrechnung auf der Basis der nach GAV zu leistenden monatlichen Arbeitszeit (gewogenes Mittel der normalen Sommerarbeitszeit und der verkürzten Arbeitszeit in den Übergangs- und Wintermonaten) erfolgt.

Art. 1 Augmentations des salaires

- 1.1. Les travailleurs payés à l'heure et occupés dans la maçonnerie, le génie civil, la charpente, la taille de pierre, l'exploitation de carrières et l'extraction de sable et gravier reçoivent lors de l'entrée en vigueur de la décision d'extension de la Convention une augmentation de salaire individuelle et conventionnelle se montant à:
- | | |
|---------------------|-----------------------|
| classe de salaire A | 55 centimes à l'heure |
| classe de salaire B | 50 centimes à l'heure |
| classe de salaire C | 45 centimes à l'heure |
- 1.2. Cette disposition ne concerne pas les entreprises qui ont déjà accordé l'augmentation au 1^{er} janvier 1980 ou qui en ont tenu compte lors d'une prise d'emploi au 1^{er} janvier 1980.
- 1.3. Le droit à l'augmentation de salaire présuppose que le travailleur est en pleine possession de ses moyens et qu'il a la volonté de travailler. Si la prestation de travail est insuffisante, l'employeur et le travailleur peuvent, au moyen d'un accord écrit, convenir d'une augmentation de salaire d'un montant inférieur.

Art. 2 Travailleurs rémunérés à la semaine ou au mois

Les travailleurs rémunérés à la semaine ou au mois, faisant partie des classes de salaire A, B et C et soumis à la Convention nationale ont droit à une augmentation de salaire correspondant aux points mentionnés dans l'article 1.1., calculée sur la base de l'horaire de travail mensuel prévu dans la convention collective de travail (moyenne pondérée de l'horaire normal de travail en été et de l'horaire réduit pendant les mois d'hiver et les mois de transition).

Art. 1 Aumenti salariali

- 1.1. I salari dei lavoratori remunerati a salario orario, sottoposti al CNM per l'edilizia, il genio civile, la carpenteria, l'estrazione e lavorazione della pietra nonché l'estrazione di sabbia e ghiaia, sono aumentati, a partire dall'entrata in vigore del decreto di obbligatorietà generale, individualmente e contrattualmente, come segue:
- | | |
|---------------------|----------------------|
| classe di salario A | 55 centesimi all'ora |
| classe di salario B | 50 centesimi all'ora |
| classe di salario C | 45 centesimi all'ora |
- 1.2. Sono eccettuate le aziende che hanno concesso questo aumento già a partire dal primo gennaio 1980 o che ne hanno già tenuto conto in caso di nuove assunzioni a partire dal primo gennaio 1980.
- 1.3. Il diritto all'aumento salariale presuppone che il lavoratore dia un rendimento completo e comprovato buona volontà al lavoro. Se la prestazione lavorativa è insufficiente può essere concordato, mediante accordo scritto tra datore di lavoro e lavoratore, un aumento di salario inferiore.

Art. 2 Lavoratori remunerati a salario settimanale o mensile

I lavoratori remunerati a salario settimanale o mensile, sottoposti al CNM, assegnati alle classi di salario A, B e C hanno diritto a un corrispondente aumento salariale conformemente all'articolo 1.1., calcolato in base alla durata del lavoro mensile prevista dal CCL (media ponderata dell'orario normale di lavoro estivo e dell'orario ridotto nei mesi di transizione e invernali).

Anhang Nr. 11 zum LMV (neu) Avenant n° 11 à la Convention nationale (nouveau) Appendice n. 11 al CNM (nuovo)

Ferien, Vacances, Vacanze

(in Abweichung von Art. 23 LMV)

(en dérogation à l'art. 23 de la Convention nationale)

(in deroga all'art. 23 CNM)

Canton de Genève

1. Tout ouvrier ayant travaillé 2157 heures au moins au cours de l'année civile écoulée, qui constitue l'exercice-vacances, a droit à trois semaines et demie de vacances payées, soit l'équivalent de 18 jours de travail effectif. Pour les ouvriers saisonniers l'indemnité de vacances est calculée sur la base de 7 pour cent du salaire brut réalisé pendant l'exercice-vacances.
2. Le nombre de jours de vacances et d'heures indemnisées est déterminé au moyen du barème suivant:

Semaine de 5 jours - Horaire journalier moyen 8 h. 55

Heures de travail	Jours de vacances	Heures indemnisées selon horaire d'été (45 h.)
116 - 236	1	9
237 - 356	2	18
357 - 476	3	27
477 - 596	4	36
597 - 716	5	45
717 - 836	6	54
837 - 956	7	63
957 - 1076	8	72
1077 - 1196	9	81
1197 - 1316	10	90
1317 - 1436	11	99
1437 - 1556	12	108
1557 - 1676	13	117
1677 - 1796	14	126
1797 - 1916	15	135
1917 - 2036	16	144
2037 - 2156	17	153
2157 et plus	18	162

3. Ont droit à deux jours complémentaires de vacances:

- Les travailleurs ayant 45 ans d'âge et 10 années complètes d'emploi (déf. voir art. 3.1. ci-après).
- Les travailleurs comptant 15 années de service au moins dans la même entreprise (voir déf. art. 3.1. ci-après)
- Les travailleurs comptant 20 années complètes d'emploi (voir déf. art. 3.1. ci-après)

- 3.1. Sont considérées comme années d'emploi ou de service:

- Les années d'emploi passées à Genève pour autant qu'elles ont été accomplies dans des entreprises de maçonnerie, génie civil, taille de pierre, exploitation de carrières et gravières, carrelage et revêtement et branches annexes du Canton de Genève
- Les «saisons» valent comme «années».

- 3.2. Les années d'emploi passées à l'étranger ne sont en revanche pas prises en considération.

4. Fixation des époques de vacances

Les vacances se prennent en deux périodes.

La première période de dix jours de vacances, soit deux semaines consécutives, peut être prise pendant toute l'année, d'entente entre l'ouvrier et l'employeur. La seconde période de vacances de cinq jours est comprise entre le début de la semaine de Noël et la fin de la semaine de Nouvel-An.

- 4.1. Les trois jours de vacances restants sont pris d'entente entre le patron et l'ouvrier.

Le commerce extérieur de la Suisse en 1979

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats définitifs du commerce extérieur de 1979. Il en ressort que les importations se sont accrues de 6430,4 millions ou de 15,2% au regard de 1978, pour s'élever à 48 730,3 millions de francs. Comme l'indice des valeurs moyennes montait simultanément de 5,7%, une augmentation réelle de 9,0% s'est ensuivie. Diverses influences extraordinaires ont faussé, en partie dans des proportions considérables, les résultats du commerce extérieur de la période étudiée. Sans les métaux précieux ni les pierres gemmes et sans les objets d'art ni les antiquités, les entrées se sont amplifiées de 14,4% nominalement et de 7,0% en termes réels, conjointement avec une déviation de 6,9% du niveau des prix. Les prix des marchandises importées, encore inférieurs dans l'ensemble, au début de 1979, au niveau atteint un an auparavant, ont subi une nette hausse la seconde moitié de l'année, consécutive au renchérissement général des matières premières et des produits énergétiques en particulier.

Evolution de la balance commerciale¹⁾

année	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportations en % de la val. des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
1975	28 635	34 267,8	3 631	33 429,7	- 838,1	97,6
1976	30 032	36 871,2	3 943	37 044,8	173,6	100,5
1977	31 003	43 026,1	4 327	42 158,5	- 867,6	98,0
1978	32 433	42 299,9	4 291	41 779,5	- 520,4	98,8
1979	33 948	48 730,3	4 945	44 024,5	- 4 705,8	90,3

¹⁾ Dès le 1^{er} janvier 1978, sans l'or industriel

Les exportations (44 024,5 millions de francs) ont augmenté de 2245,0 millions de francs ou de 5,4% nominalement et de 2,2% en termes réels, tandis que la valeur moyenne progressait de 3,1%. Abstraction faite des perturbations susmentionnées, la majoration a néanmoins atteint 3,2% en termes réels et 4,3% nominalement, compte tenu de la hausse de 1,1% du niveau des prix. La croissance nominale aussi bien que réelle s'est révélée nettement plus vigoureuse la seconde moitié de l'année que la première. Quant aux prix d'exportation qui évoluaient de la même manière, ils ont peu à peu dénoté un redressement au cours de l'année.

Par rapport à 1978, la balance commerciale s'est soldée par un déficit massivement accru: en l'espace d'un an, il a passé de 520,4 à 4705,8 millions de francs. Près de la moitié de cette aggravation s'explique par la détérioration de la facture pétrolière, imputable au renchérissement.

Importation

(cf. tableau I)

Les importations de produits énergétiques ont marqué, en comparaison de l'année précédente, un accroissement nominal de 67,6% consécutif au renchérissement (+69,8%), surtout à partir du milieu de l'année. En termes réels par contre, elles ont légèrement faibli (-1,2%), malgré une reprise le second semestre. Les arrivages de matières premières et de demi-produits se sont nettement intensifiés, tant nominalement qu'en termes réels (respectivement +15,6 et +13,2%), et la valeur moyenne s'est accentuée de 2,1%. Après élimination des métaux précieux et des pierres gemmes, la progression s'est élevée à 13,8% nominalement et à 9,9% en termes réels, concurrentement avec une hausse de 3,5% du niveau des prix. Il faut notamment mentionner le redoublement nominal et réel, supérieur à la moyenne, des acquisitions de métaux précieux et de pierres gemmes, de produits chimiques, de métaux et d'ouvrages en métaux, de matières plastiques et de bois. Nominalement (+8,7%) aussi bien qu'en termes réels (+7,2%), l'approvisionnement en biens de consommation a sensiblement excédé le résultat noté un an auparavant, et la valeur moyenne s'est amplifiée de 1,3%. L'augmentation a atteint 8,2% nominalement et 5,8% en termes réels sans les objets d'art ni les antiquités, tandis que le niveau des prix dépassait de 2,2% la moyenne annuelle antérieure. Les achats d'objets affectés à l'aménagement d'appartements, de vêtements et de lingerie, de voitures de tourisme et de chaussures ont avant tout contribué à ce redoublement. Compte tenu d'une réduction de 4,5% de la valeur moyenne, les entrées de biens d'équipement se sont renforcées de 4,0% en valeur et de 9,0% en volume. Les achats de machines et d'appareils ont surpassé le montant acquis un an auparavant, que les véhicules utilitaires n'atteignaient plus. Dans ce dernier cas, il s'est agi d'une conséquence de l'évolution de la valeur moyenne, puisque les deux groupes augmentaient en termes réels.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	année 1978	année 1979	année 1978	année 1979
Matières premières, demi-produits	15 842	17 555	16 932,0	19 567,6
Produits énergétiques	14 022	13 771	3 306,3	5 542,8
Biens d'équipement	379	424	7 631,4	7 940,0
Biens de consommation	2 190	2 197	14 430,2	15 679,9
Total	32 433	33 948	42 299,9	48 730,3

En chiffres absolus, les principales plus-values se sont inscrites au compte des huiles brutes et des distillats de pétrole (+2196,9 millions de francs), des métaux précieux et des pierres gemmes (+702,6 millions), des substances chimiques de base et des plastiques non moulés (+612,1 millions), des machines et des appareils électriques (+339,7 millions), de l'habillement et de la lingerie (+268,0 millions), du fer et de l'acier (+238,6 millions), des machines non électriques (+220,1 millions), des ouvrages en métaux (+167,8 millions), des métaux non ferreux (+151,2 millions), des ouvrages en matières plastiques (+125,1 millions), des voitures de tourisme (+122,5 millions), des meubles et de la petite ébénisterie (+119,9 millions), des chaussures (+111,8 millions), des autocars et des camions (+111,4 millions) ainsi que des produits sylvoles (+110,9 millions). Les achats d'aéronefs en revanche ont presque diminué de moitié (-369,9 millions de francs).

Exportation

(cf. tableau II)

Par rapport à 1978, les exportations de matières premières et de demi-produits ont augmenté de 11,5% nominalement et de 5,9% en termes réels, et l'indice des valeurs moyennes a monté de 5,3%. Sans les métaux précieux ni les pierres gemmes, une croissance nominale et réelle, respectivement de 9,5 et de 10,0%, s'est cependant manifestée, tandis que la valeur moyenne variait à peine (-0,4%). Les ventes de papier, de métaux, de matériel électrique, de bois, de produits chimiques et de matières textiles ont carrément dépassé la valeur et le volume obtenus un an auparavant. Les envois de métaux précieux et de pierres gemmes se sont renforcés d'un cinquième (+588,5 millions de francs). Les sorties de biens d'équipement se sont aussi élargies, tant nominalement qu'en termes réels (respectivement +4,2 et +5,2%), mais la valeur moyenne a diminué

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	année 1978	année 1979	année 1978	année 1979	année 1978	année 1979
Produits agricoles et sylvoles	5189,9	5226,2	- 9,2	0,7	-13,4	- 1,3
dont: Matières de base	751,6	707,9	-10,8	- 5,8	-16,9	- 4,5
Denrées alimentaires	3064,3	2979,3	-13,8	- 2,8	-15,4	- 2,4
Tabacs bruts	175,2	156,9	-25,5	-10,5	-16,1	-14,4
Boissons	505,1	560,8	10,3	11,0	3,5	6,6
Produits sylvoles	486,7	597,6	15,8	22,8	- 9,7	6,9
Produits énergétiques	3306,3	5542,8	-16,4	67,6	-17,7	69,8
dont: Huiles brutes, distillats	3062,1	5258,9	-17,7	71,7	-18,7	76,0
Textiles et habillement	4137,4	4692,6	- 5,3	13,4	-10,1	3,0
dont: Matières textiles	396,4	384,9	-16,8	- 2,9	-19,4	- 4,1
Fils	268,0	299,3	- 8,2	11,7	-12,1	3,6
Tissus	502,4	569,6	1,8	13,4	-11,3	6,0
Habillement et lingerie	1936,4	2204,9	- 3,5	13,8	- 9,8	3,1
Chaussures	407,4	519,2	-10,0	27,5	- 4,9	5,4
Papier et ouvrages en papier	1387,8	1585,3	- 3,4	14,2	-14,2	3,2
dont: Matières de base	175,6	202,0	-24,7	15,1	-34,1	18,2
Papiers et cartons	527,5	600,7	- 1,1	13,9	-10,1	- 0,5
Livres, journaux, revues	408,0	466,2	- 3,4	14,3	- 8,7	4,9
Cuir, caoutchouc, plastique	1402,5	1616,9	- 3,5	15,3	-11,0	3,4
dont: Peaux et cuirs	314,2	370,8	- 8,7	18,0	- 8,8	10,3
Caoutchouc	413,1	445,8	- 2,0	7,9	- 8,5	- 3,3
Ouvrages en plastique	675,2	800,3	- 1,8	18,5	-13,6	4,3
Produits chimiques	4321,1	5274,7	- 6,2	22,1	-13,3	6,9
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	2260,3	2872,4	.	27,1	.	10,5
Produits pharmaceutiques	666,0	721,6	.	8,3	.	2,7
Matériel de construction, céramique, verre	811,4	928,0	2,1	14,4	- 7,6	2,1
Métaux, ouvrages en métaux	3979,5	4537,1	- 4,4	14,0	-11,3	5,0
dont: Fer et acier	1577,9	1816,5	- 7,1	15,1	- 9,6	3,3
Métaux non ferreux	710,0	861,2	-12,4	21,3	-18,1	14,5
Ouvrages en métaux	1691,7	1859,5	2,4	9,9	- 9,7	2,6
Machines	6666,2	7226,0	6,2	8,4	- 8,6	- 1,6
dont: Machines non électriques	3694,8	3914,9	14,8	6,0	- 5,1	- 4,8
Machines, appareils électriques	2971,4	3311,1	- 2,8	11,4	-12,4	2,4
Véhicules	4693,4	4598,7	20,4	- 2,0	2,4	- 6,8
dont: Voitures de tourisme	2811,0	2933,5	15,4	4,4	- 3,2	- 0,7
Autocars, camions	633,7	745,2	10,7	17,6	-10,9	5,1
Avions	788,3	418,3	105,8	-46,9	74,4	-45,7
Instruments, horlogerie	4870,0	5741,9	- 2,3	17,9	- 9,3	0,1
dont: Instruments optiques	396,2	485,6	- 7,0	22,6	- 8,8	1,8
Appareils mécaniques de précision	393,2	441,8	- 1,5	12,4	-26,8	17,3
Métaux précieux industriels	2915,5	3618,1	7,1	24,1	- 9,8	- 3,2
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	870,1	895,3	- 3,5	2,9	- 0,1	8,3
Autres produits divers	1534,5	1760,1	- 2,5	14,7	-12,8	- 3,9
dont: Meubles, petite ébénisterie	605,4	725,2	2,7	19,8	- 6,5	4,2
Exportation de nos principales industries	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	année 1978	année 1979	année 1978	année 1979	année 1978	année 1979
Industrie métallurgique	1768,7	22646,0	0,9	4,0	- 1,4	1,8
dont: Machines non électriques	8573,9	8669,3	- 0,1	1,1	- 0,9	- 0,6
Machines et appareils électriques	4451,4	4813,1	5,9	8,1	- 2,5	0
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	1343,1	1467,6	4,4	9,3	-10,2	1,9
Horlogerie	3433,2	3259,7	1,6	- 5,1	5,1	12,2
Aluminium	414,9	491,0	-13,2	18,3	-12,1	- 1,5
Ouvrages en métaux	2277,9	2385,7	2,0	4,7	- 3,0	5,6
Industrie chimique	8444,2	8800,2	2,6	4,2	- 7,9	- 1,6
dont: Matières colorantes	1228,7	1276,0	- 6,9	3,9	-13,7	- 4,5
Produits pharmaceutiques	3473,3	3469,4	- 0,1	- 0,1	.	1,2
Matières plastiques, non moulées	372,5	432,2	1,9	16,0	-14,8	- 1,9
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	431,5	437,5	0,6	1,4	.	- 8,8
Cosmétiques et parfumerie	109,1	126,6	22,5	16,0	.	4,6
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	484,8	455,7	2,4	- 6,0	-13,7	- 3,7
Produits chimiques, autres	2344,2	2602,8	.	11,0	.	- 2,0
Textiles et habillement	2984,3	3207,6	- 4,2	7,5	- 8,5	- 0,5
dont: Fibres chimiques	78,1	91,5	- 6,0	17,2	-18,3	13,4
Fils de fibres chimiques	434,8	494,0	- 9,2	13,6	-12,6	9,4
Tissus de fibres chimiques	252,5	251,6	- 4,5	- 0,4	- 4,2	- 2,2
Tissus de soie	23,9	23,7	5,0	- 1,0	9,2	- 6,2
Fils de laine	43,7	60,0	-28,1	37,4	- 6,6	- 7,5
Tissus de laine	63,4	68,8	- 8,2	8,6	- 2,4	- 1,0
Fils de coton	137,6	175,3	-23,1	27,4	-14,3	-11,1
Tissus de coton	492,2	523,1	8,6	6,3	-10,0	- 4,3
Broderies	190,3	201,1	2,0	5,7	- 7,3	12,6
Tapis et couvre-parquets textiles	62,1	64,5	7,4	3,8	2,3	1,0
Bonneterie	310,1	322,7	-11,0	4,1	- 9,7	- 6,3
Habillement et confection	363,5	368,1	- 1,2	1,3	- 4,9	0,6
Chaussures	170,0	178,7	2,4	5,1	- 5,5	- 2,9
Denrées alimentaires et tabacs	1455,7	1403,4	- 8,5	- 3,6	- 4,6	- 2,2
dont: Fromage	453,4	453,7	- 8,7	0,1	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	33,4	31,9	-14,4	- 4,4	.	.
Chocolat	122,7	121,5	- 2,3	- 1,0	.	.
Soupes, bouillons	104,1	83,3	-10,4	-20,0	.	.
Tabacs manufacturés	312,7	250,8	- 1,3	-19,8	1,1	1,0
Livres, journaux	265,8	276,6	4,2	4,1	- 1,4	4,4

de 0,9%. En l'occurrence, les livraisons de machines et d'appareils électriques, de machines pour le travail des métaux, de véhicules ferroviaires et d'aéronefs ainsi que d'instruments et d'appareils médicaux se sont particulièrement intensifiées, alors que celles de pompes, de compresseurs et de centrifugeuses tout comme de machines de bureau reculaient nettement. La demande étrangère de biens de consommation s'est restreinte en valeur et en volume (-1,3 et -5,9%), par contre le niveau des prix a monté de 4,8%. Cette évolution a tenu essentiellement aux expéditions d'horlogerie ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux, qui se signalaient par une régression réelle prononcée et un net relèvement des valeurs moyennes.

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio de fr.	
	année 1978	année 1979	année 1978	année 1979
Matières premières, demi-produits	3 280	3 875	15 565,9	17 361,5
Produits énergétiques	87	85	36,2	39,8
Biens d'équipement	412	428	14 187,5	14 790,3
Biens de consommation	513	558	11 989,8	11 832,9
Total	4 291	4 945	41 779,5	44 024,5

Les débouchés de l'industrie métallurgique ont dépassé de 4,0% nominale-ment (+877,3 millions de francs) et de 2,2% en termes réels le résultat acquis l'année précédente. Des majorations nominales ont surtout caractérisé les livraisons de machines et d'appareils électriques (+361,7 millions ou 8,1%), d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision (+124,5 millions ou 9,3%) comme aussi d'ouvrages en métaux (+107,8 millions ou 4,7%). Les taux de croissance réelle les plus importants ont marqué les deux premiers groupes précités (respectivement +8,2 et +7,3%) et l'aluminium (+20,2%). Les modifications structurelles apportées aux assortiments de l'industrie horlogère - substitution de produits électroniques de haute valeur aux montres mécaniques relativement avantageuses - ont provoqué une réduction nominale et réelle des offres (-173,5 millions ou 5,1 et -15,4%) qui contrastait avec une hausse sensible du niveau des prix (+12,2%). Les ventes de produits de l'industrie chimique se sont renforcées de 4,2% nominale-ment (+356,0 millions) et de 5,9% en termes réels. En effet, les expéditions d'autres produits chimiques (+258,6 millions ou 11,0%, en termes réels: +13,3%), de plastiques non moulés (+59,7 millions ou 16,0%; +18,3%) et de matières colorantes (+47,3 millions ou 3,9%; +8,8%) se sont spécialement accentuées. Les envois de textiles et d'habillement se sont accrues de 7,5% nominale-ment (+223,3 millions) et de 8,1% en termes réels. Bien que le niveau des prix se soit continuellement raffermi au cours de l'année, la moyenne annuelle est restée légèrement au-dessous de la cote atteinte un an auparavant. Les fournitures de fils en fibres chimiques (+59,2 millions ou 13,6%) et en coton (+37,7 millions ou 27,4%) se sont notamment amplifiées, et ces derniers ont même augmenté de 43,3% en volume. Les ventes de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs n'ont plus atteint le résultat obtenu l'année précédente (-52,3 millions ou 3,6%; en termes réels: -1,4%), en premier lieu en raison de l'atténuation de la demande de tabacs manufacturés (-61,9 millions ou 19,8%) ainsi que de soupes et de bouillons (-20,8 millions de francs ou 20,0%).

Répartition géographique (cf. tableau III)

Comparées à celles de l'année précédente, les importations originaires des Etats de l'OCDE se sont accrues de 5477,6 millions de francs. Plus de neuf dixièmes de cette augmentation ont tenu à la plus-value des acquisitions dans la CEE (+4951,5 millions de francs). L'approvisionnement s'est notamment intensifié en République fédérale d'Allemagne (+1713,0 millions), en France (+987,7 millions), en Italie (+907,2 millions), aux Pays-Bas (+544,4 millions), en Grande-Bretagne (+377,3 millions) et dans l'Union belgo-luxembourgeoise (+373,4 millions). Au redoublement des livraisons de l'AELE (+444,0 millions), tous les pays

membres y ont concouru, l'Autriche (+180,6 millions) et la Suède (+165,7 millions) cependant, de manière très prononcée. L'accentuation du ravitaillement dans les autres Etats européens de l'OCDE (+73,5 millions) a dépendu des fournitures de l'Espagne (50,9 millions) et de la Grèce. Dans les pays extra-européens de l'OCDE, l'approvisionnement n'a guère augmenté (+8,6 millions). Au renforcement des fournitures japonaises (+118,4 millions) s'est opposée une réduction des envois des Etats-Unis d'Amérique (-122,0 millions). L'avance prise par les arrivages des Etats non membres de l'OCDE (+952,7 millions) a bénéficié d'un élargissement des entrées en provenance des pays en voie de développement (+507,5 millions), auquel les membres de l'OPEP contribuaient pour 367,7 millions de francs, aussi bien que des Etats à économie planifiée (+411,5 millions). Dans le premier groupe de pays, la demande a surtout progressé en Algérie (+116,6 millions), en Arabie Saoudite (+114,5 millions), dans les Emirats arabes (+98,4 millions), en Libye, au Brésil, à Hongkong et en Thaïlande, en revanche elle s'est considérablement restreinte en Iran (-66,6 millions), au Panama et en Argentine. Parmi les Etats à économie planifiée, l'Union soviétique avant tout a livré plus de marchandises (+379,2 millions), presque exclusivement en raison d'un élargissement des fournitures de distillats de pétrole (+366,4 millions de francs).

Le surcroît de valeur des exportations a uniquement résulté - comme un an auparavant déjà - des envois dans les pays de l'OCDE (+2457,2 millions de francs), et principalement dans les Communautés européennes (+2110,9 millions). En effet, les ventes ont augmenté en particulier en République fédérale d'Allemagne (+1105,4 millions), en Italie (+493,5 millions), en France (+232,7 millions), en Grande-Bretagne (+221,6 millions) et dans l'Union belgo-luxembourgeoise (+69,7 millions), diminué par contre au Danemark (-51,4 millions). L'élargissement des débouchés dans l'Association de libre-échange (+147,5 millions) s'explique en premier lieu par le redoublement des livraisons en Autriche (+72,0 millions), en Suède (+43,7 millions) et en Finlande (+37,9 millions). Dans les autres Etats européens de l'OCDE, les expéditions se sont accrues de 55,5 millions de francs, car l'Espagne (+77,5 millions) et la Grèce (+41,7 millions) se sont procuré plus de marchandises, la Turquie au contraire, moins (-63,7 millions). La progression des sorties à destination des pays extra-européens de l'OCDE (+143,2 millions) a essentiellement dérivé de la multiplication des envois au Japon (+115,4 millions). Dans les Etats non membres de l'OCDE, la réduction des fournitures (-212,1 millions) a dépendu du resserrement des marchés dans les pays tant en voie de développement (-135,3 millions), voire exclusivement dans l'OPEP (-57,8 millions), qu'à économie planifiée (-97,2 millions). La mévente enregistrée notamment en Iran (-318,2 millions), au Nigéria (-158,2 millions), au Ghana (-114,3 millions), en Libye, au Togo et au Venezuela s'est repercutée sur les livraisons aux pays en voie de développement, puisque l'écoulement s'amplifiait sensiblement en Corée du Sud (+94,2 millions), en Argentine, à Taïwan, en Egypte, au Mexique, en Yougoslavie, au Liban, à Hongkong et en Algérie. Parmi les Etats à économie planifiée, la Roumanie (-70,5 millions), la Hongrie et l'Union soviétique ont restreint leurs achats, contrairement à la République démocratique allemande et à la Chine qui les intensifiaient (respectivement +46,7 et +30,0 millions de francs).

En 1979, la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 10 320,5 millions de francs, supérieur de 3020,4 millions ou de 41,4% à celui de l'année précédente. Le solde passif s'est alourdi de 2840,6 millions ou de 31,7% avec la CEE, pour s'établir à 11 806,6 millions de francs. Avec l'AELE, l'actif (501,0 millions de francs) a diminué de près de deux cinquièmes (-296,5 millions de francs avec les pays extra-européens de l'OCDE. L'excédent d'exportation de 5614,8 millions de francs qui résultait des échanges de marchandises avec les Etats non membres de l'OCDE a diminué de 1164,8 millions ou de 17,2%. Avec les pays en voie de développement, le solde créditeur (5384,0 millions) a subi une réduction de plus d'un dixième (-642,8 millions), imputable à la régression de près de deux cinquièmes (-946,1 millions) de l'actif avec les membres de l'OPEP (1490,6 millions). Bien qu'encore positive l'année précédente (499,5 millions de francs), la balance commerciale a accusé un déficit de 9,2 millions de francs, en 1979, avec les Etats à économie planifiée.

Commerce extérieur par régions économiques¹⁾

Tableau III	Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente	
	Importation		Exportation	
	année 1979	année 1979	année 1979	année 1979
OCDE-Total	42506,5	32186,0	14,8	8,3
- OCDE-Europe	37812,6	27155,5	16,9	9,3
- CEE	33654,4	21847,8	17,3	10,7
Allemagne (R.F.)	13946,5	8642,6	14,0	14,7
France	6273,3	3845,2	18,7	6,4
Italie	5054,9	3127,2	21,9	18,7
Pays-Bas	2089,3	1241,0	35,2	2,5
Belgique-Luxembourg	2003,2	1255,5	22,9	5,9
Grande-Bretagne	3754,9	3090,9	11,2	7,7
Danemark	417,7	532,1	8,9	- 8,8
Irlande	114,7	113,5	14,7	8,4
- AELE	3496,0	3997,0	14,5	3,8
Autriche	1830,0	2010,8	10,9	3,7
Norvège	178,9	373,1	17,8	- 5,7
Suède	1041,1	933,1	18,9	4,9
Portugal	127,6	339,7	21,9	4,6
Finlande	274,0	326,3	18,9	13,1
Islande	44,3	13,9	10,5	12,1
- autres pays	662,2	1310,7	12,5	4,4
- OCDE-Pays extra-européens	4693,9	5030,5	0,2	2,9
USA	3048,8	2992,8	- 3,8	0,6
Canada	220,0	384,3	8,4	0,8
Japon	1338,6	1300,4	9,7	9,7
Australie/Nouvelle-Zélande	86,5	353,0	- 5,4	1,8
Pays non-OCDE	6223,7	11838,5	18,1	- 1,8
- en voie de développement	4075,4	9459,4	14,2	- 1,4
dont: OPEP	1337,6	2828,2	37,9	-17,0
- à économie planifiée	2005,6	1996,4	25,8	- 4,6
en Europe	1888,5	1780,0	25,8	- 6,3
en Asie	117,0	216,4	26,5	11,7
Afrique du Sud	142,8	382,7	30,9	5,6
Total général	48730,3	44024,5	15,2	5,4

¹⁾ Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur, Série A» de l'OCDE
(Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viet-Nam est repris avec les pays en développement)

Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

5% Pfandbriefanleihe
Serie 204, 1980-85
von Fr. 100 000 000

(Je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung
bis auf max. Fr. 120 000 000 vorbehalten.)

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der Pfandbriefanleihen
4½% Serie 113, 1965-80, von Fr. 35 000 000, fällig am 29. Februar 1980
5½% Serie 140, 1970-85, von Fr. 50 000 000, gekündigt per 15. Februar 1980
5½% Serie 141, 1970-85, von Fr. 12 000 000, gekündigt per 15. Februar 1980
sowie zur Gewährung weiterer grundpfändlich sichergestellter Pfandbriefdarlehen
an ihre Mitgliedbanken im Sinne des eidgenössischen Pfandbriefgesetzes.

Inhabertitel	von Fr. 5000 und Fr. 100 000 nom.
Jahrescoupons	auf den 28. Februar
Laufzeit	längstens 15 Jahre
Ausgabepreis	100%
Konversionsausbeute	pro Fr. 1000 nom. konvertiertes Kapital der Serien 140 und 141 Fr. 1.35 zu Gunsten des Einreichers
Emissionsfrist	8. bis 14. Februar 1980, mittags
Liberierung	auf den 29. Februar 1980
Kotierung	an den Schweizer Börsen

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei
entgegengenommen, die auch Konversions- und Zeichnungsscheine mit den wich-
tigsten Bedingungen zur Verfügung halten.

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank
Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Valorennummer 28187



Banque Cantonale du Valais

Les détenteurs d'obligations de l'emprunt

**5% Banque Cantonale du Valais 1970-85, série 12
de fr. 9 000 000**

(Numéro de valeur 26 483)

sont informés que la Banque Cantonale du Valais, à Sion, faisant usage de la faculté
qu'elle s'est réservée lors de l'émission, dénonce ces titres au remboursement par anti-
cipation, à l'échéance du

10 mai 1980

Dès cette date, les obligations ne produiront plus d'intérêt.

Ce remboursement aura lieu à la valeur nominale, sans frais, contre remise des obliga-
tions munies de tous les coupons non échus, auprès des établissements suivants:

la Banque Cantonale du Valais,
les autres banques membres de l'Union des banques cantonales suisses,
les banques et banquiers faisant partie du Consortium d'émission des banques suisses,
et les banques de l'Association valaisanne des banques.

Sion, le 5 février 1980

Banque Cantonale du Valais

Banque Pasche SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 25 février 1980, à 14 h. 30, au siège de la Banque,
10, rue de Hollande, Genève.

Ordre du jour: Modifications des statuts.

Genève, le 8 février 1980

Le conseil d'administration

Chronos Holding SA, Bienne

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 19 février 1980, à 14 h. 30, à l'Hôtel Elite, rue de la Gare 14, Bienne.

Ordre du jour:

1. Présentation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 1978.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Délibération sur les comptes et le rapport de l'organe de contrôle.
4. Opérations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport d'activité et le rapport de l'organe de
contrôle sont, conformément aux statuts, à la disposition des actionnaires au siège de
la société.

Les propriétaires d'actions au porteur sont invités à retirer leur carte de présence
moyennant dépôt de leurs titres jusqu'au 19 février 1980 inclus, auprès des sièges et
succursales des banques suivants:

Banque Cantonale de Berne	Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Commerciale de Soleure	Banque Populaire Suisse
Crédit Suisse	Société de Banque Suisse
	Union de Banques Suisses

ainsi qu'au siège de la société: c/o Asuag, faubourg du Lac 6, 2501 Bienne.

Au nom du conseil d'administration:
Gérard F. Bauer, président



hallenbad ag burgdorf

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 28. Februar 1980, 18.30 Uhr, Hotel Stadthaus, Burgdorf.

Traktanden:

1. Begrüssung und Orientierung.
2. Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll.
4. Geschäftsbericht.
5. Jahresrechnung, Verwendung des Ergebnisses.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Anträge an die Generalversammlung sind schriftlich bis 26. Februar 1980 einzurei-
chen.

Burgdorf, den 1. Februar 1980

Der Verwaltungsrat

AG Lagerhaus Aarburg, Aarburg

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Mittwoch, 27. Februar 1980,
10.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Februar 1979.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1979;
Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle
liegen vom Tage vor der Generalversammlung an am Sitz der Gesellschaft zur Ein-
sichtnahme der Aktionäre auf.

Für den Zutritt zur Versammlung sind Aktien vorzuweisen.

Aarburg, den 4. Februar 1980

Der Verwaltungsrat der
AG Lagerhaus Aarburg, Aarburg

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de
vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses
résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des re-
lations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure
des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la
région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef
du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux
des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échel-
le. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans
doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre
l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envol contre versement préalable sur le compte
de chèques postaux 30 - 520 de la Feuille officielle suisse du
commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso
du coupon du bulletin de versement.

Insérats erschliessen den Markt

Helfin Holding, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 5 marzo 1980, alle ore 10.30, presso gli uffici della Fiam SA, in Chiasso, via Livio 5, per l'esame delle seguenti

Trattande:

1. Relazione dell'amministratore.
2. Presentazione del bilancio e del conto economico al 30 settembre 1979.
3. Presentazione del rapporto Fides.
4. Approvazione del bilancio e del conto economico al 30 settembre 1979.
5. Scarico dell'amministratore.
6. Nomine statutarie.
7. Varie ed eventuali.

Le azioni dovranno essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

L'amministrazione

Telefon-beantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 69 42 40
Verkauf: 01 32 46 32

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postchekkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Rudolf Steiner

geb. 1. September 1928, von Thunstetten, Kaufmann, Vertretung von und Handel mit Installationsmaterialien für die Sanitär-, Heizungs- und Plastikwarenbranche, mit Sitz in Bern, wohnhaft gew. Thunstrasse 67, 3074 Muri, verstorben am 3. Dezember 1979.

Eingabefrist: bis und mit 15. März 1980;

- a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- b. für Guthaben des Erblassers beim Notar Hans Aeschlimann, Kornhausplatz 7, 3011 Bern, oder Bernstrasse 42, 3072 Ostermündigen.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ff. ZGB).

Massaverwalter: Herr Roberto Brandinu, Kaufmann, Giacomettistrasse 8, 3006 Bern.

Bern, den 5. Februar 1980

Der Beauftragte:
Hans Aeschlimann, Notar

Cento Club Helfin SA

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 5 marzo 1980, alle ore 11.30, presso gli uffici della Fiam SA, in Chiasso, via Livio 5, per l'esame delle seguenti

Trattande:

1. Relazione dell'amministratore.
2. Presentazione del bilancio e del conto economico al 30 settembre 1979.
3. Presentazione del rapporto di revisione Fides.
4. Approvazione del bilancio e del conto economico al 30 settembre 1979.
5. Scarico dell'amministratore.
6. Nomine statutarie.
7. Varie ed eventuali.

Le azioni devono essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

L'amministrazione

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

In der Stadt Zug vermieten wir

Fabrikationsraum, Büroräume

per Mai 1980 oder nach Übereinkunft. Im ganzen stehen auf zwei Geschossen über 700 m² zur Verfügung. Freundliche, gut ausgebaute Räume mit guter Infrastruktur (Stromanschlüsse, Abladerampe, Einfahrt, Warenlift, Kranbahn u.a.). Büroräume je nach Bedarf.

PPC Electronic AG, Postfach 1132
6300 Zug, Tel. 042 31 86 86

Neuauflage

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

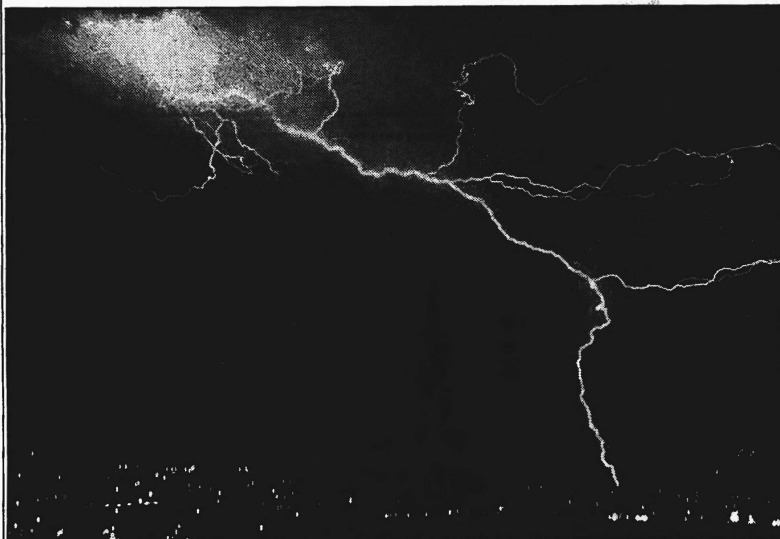
(14. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postchekkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.



Inserate erschliessen den Markt



Ein einziger Sozialfall kann das Betriebsklima schädigen.

Viele Faktoren machen das Betriebsklima aus, nicht zuletzt Umfang und Qualität der Sozialversicherungen. Ein einziger, schlecht erledigter Versicherungsfall kann Unruhe stiften und der Arbeitsmoral schaden. Dazu braucht man nicht einmal unterversichert zu sein. Auch dann, wenn die einzelnen Versicherungen nicht richtig «verzahnt» sind, kann man zwischen Stuhl und Bank fallen.

Solche Zwischenfälle sind ausgeschlossen, wenn Sie mit der SBKK zusammenarbeiten. Als grösster

Nur-Kollektivversicherer der Schweiz sind wir spezialisiert auf die betriebliche *Lohnausfall-, Heilungskosten- und Unfallversicherung*. Bei uns gibt es keine Härtefälle, weil wir alle Eventualitäten kennen und ausschliessen - insbesondere bei der lückenlosen Erfüllung der Lohnfortzahlungspflicht. Kollektivversicherungen gibt es heute viele, das bessere Know-how jedoch spricht für die SBKK. Testen Sie uns. **EIN GUTER BETRIEB IST GUT VERSICHERT.**

SBKK
Versicherungen



Hapimag

FERIEN-AKTIVEN...

... einmal Ferien kaufen — nie mehr mieten!

Ferien-Aktien

der HAPIMAG AG bieten keine Barauschüttung, dafür aber **mietafreie Ferien** in bald 1000 eigenen, komfortabel und komplett ausgestatteten Appartements und Bungalows in der Schweiz, in Finnland, Schweden, Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Osterreich, Italien, Spanien und auf Teneriff.

Die HAPIMAG,

eine schweizerische Aktiengesellschaft, 1963 gegründet, hat schon über 60 Millionen Schweizer Franken nach den Wünschen und zum alleinigen Nutzen ihrer bereits über 15 000 Aktionäre in Ferienliegenschaften investiert. Die Liegenschaften befinden sich im Eigentum. Das heisst: Jede HAPIMAG-Aktie ist durch Immobilienbesitz gesichert.

Ferien-Service

Umfassende Information für alle Partner durch 200seitigen Katalog, Hauszeitschrift HOLIDAY und regelmässige Aktionärsbriefe, Ferienbuchung mit eigener Computeranlage. Eigene, speziell geschulte Verwalter am Ferientziel. Reichhaltige Sport- und Freizeiteinrichtungen und viele weitere Leistungen stehen zur Verfügung der Partner. Die neuen HAPOTELS bieten Hotelservice und Halb- oder Vollpension auf Wunsch.

HAPIMAG-Aktien

gelten unbegrenzt und gewähren die freie Wahl des Ferienortes, der Ferienzeit und der Grösse des Appartements. Das Wohnrecht ist frei übertragbar, kann angespart und auch im voraus bezogen werden.

Jahr für Jahr Ferien

für 2 bis 6 Personen während durchschnittlich 2 Wochen (je nach Saison) mit einem einmaligen Kapitalaufwand von Fr. 6000.— plus Nebenkosten.

HAPIMAG-Ferien: einmal kaufen — nie mehr mieten!
HAPIMAG AG, Zugerstrasse 53, CH-6340 Baar, Tel. (042) 31 23 33,
Telex 78 811

MC459

Bitte senden Sie mir unverbindlich eine ausführliche Dokumentation über HAPIMAG-Aktien.

Name/Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____